

### III-2 / article 2.1 : La maîtrise de la langue française et l'emploi

La connaissance du français fait-elle partie des compétences requises dans les offres d'emploi ? Quels sont les secteurs et les profils qui la valorisent ? Les entreprises tiennent-elles compte de ce critère au moment d'embaucher un collaborateur ou une collaboratrice ? Pour quels types de postes ? Pour tenter de répondre à ces questions, entre autres, une série d'enquêtes a été menée dans 9 pays<sup>1</sup> représentant différentes zones géographiques du monde, incluant aussi bien des pays membres de l'OIF que des pays qui lui sont extérieurs tout en intégrant la dimension francophone ou non de ces territoires. Ainsi, ce sont près de 80 000 offres d'emploi diffusées nationalement et la « politique linguistique » d'environ 200 entreprises qui ont été examinées.

Concernant la méthodologie (décrite en détail dans les annexes associées à chaque étude-pays), il faut avant tout souligner le caractère très parcellaire du panorama que permettent de dresser ces enquêtes reposant sur des échantillons souvent modestes (surtout pour les questionnaires renseignés par les entreprises) et dont la sélection ne saurait prétendre à une quelconque représentativité.

En général, pour le volet « entreprise », le panel retenu était composé majoritairement d'entités de taille moyenne ou petite dont l'essentiel des capitaux étaient nationaux (sauf pour Madagascar et, en partie, pour la Bulgarie), même s'il intégrait également quelques grands groupes et des co-entreprises et filiales détenues pour tout ou partie par des actionnaires étrangers, notamment français.

#### Caractéristiques communes

À l'exception du Nigéria<sup>2</sup>, la proportion d'offres d'emploi exigeant la maîtrise d'une langue étrangère est relativement importante : entre 34% (Roumanie) et 80% (cas de l'Arménie). En dehors des pays anglophones, l'anglais est la langue la plus fréquemment évoquée dans les annonces<sup>3</sup>. Le français est néanmoins toujours présent et semble particulièrement recherché dans les secteurs suivants : relations commerciales et ventes, organisations internationales (gouvernementales et non gouvernementales), hôtellerie et tourisme. Bien entendu, les métiers de traducteurs et les plateformes externalisées de télé-services avec les pays francophones nécessitent également la maîtrise du français. Plus étonnant, il ressort de l'analyse des offres requérant la connaissance du français, une association de cette langue avec les profils de poste relevant des technologies informatiques.

<sup>1</sup> Arménie, Bulgarie, Cambodge, Kenya, Liban, Madagascar, Nigeria, Roumanie et Vietnam.

<sup>2</sup> Il est vrai que c'est le pays pour lequel un grand nombre d'offres a été étudié (1 000)

<sup>3</sup> On précisera que l'analyse des offres d'emploi n'a pas pu être conduite dans 2 pays : Liban, Madagascar.

Concernant les « politiques linguistiques des entreprises », il est frappant de constater à quel point une part importante des recrutements, y compris des ressortissants nationaux qui représentent l'écrasante majorité des embauches dans tous les pays, est subordonnée à la connaissance d'une langue étrangère<sup>4</sup>. La nature des échantillons, composés en partie d'entreprises ayant des relations économiques avec l'étranger explique naturellement ce résultat, mais il faut néanmoins préciser que la grande majorité des 200 réponses collectées provenaient d'entités dont le capital était national.

Logiquement, les déclarations des entreprises relatives à leurs exigences linguistiques au moment du recrutement corroborent les tendances observées par l'analyse des offres d'emploi : une prédominance de l'anglais et une solide deuxième place du français, assez loin derrière, sauf à Madagascar où il arrive en tête et en Arménie où le russe s'intercale entre lui et l'anglais.

Enfin, il faut remarquer que la part des entreprises finançant elles-mêmes des formations linguistiques est honorable (entre 30% et 50% sauf à Madagascar où ce taux monte à 60%), et qu'elles intègrent souvent cette capacité de leurs employés à utiliser une langue étrangère, voire à en acquérir une nouvelle, dans leurs critères d'évaluation et de promotion (sauf au Liban où le plurilinguisme est sans doute moins rare qu'ailleurs).

En résumé, la capacité à parler et à écrire le français (globalement, les niveaux de langue exigés sont rarement inférieurs à B2, c'est-à-dire plutôt bons), est incontestablement un atout supplémentaire dans la recherche d'un emploi lorsque celui-ci requiert des compétences linguistiques.

### Tendances par contextes

Compte tenu des contextes linguistiques en présence, il convient de distinguer trois ensembles :

- Les pays dont la langue officielle est l'anglais, comme le Kenya et le Nigeria ;
- Les pays dans lesquels le français est, soit langue officielle, soit une langue dont l'usage est avéré, notamment dans le système éducatif comme au Liban et à Madagascar ;
- Les pays pour lesquels le français est une langue étrangère au même titre que l'anglais, comme l'Arménie, la Bulgarie, le Cambodge, la Roumanie et le Vietnam.

Cette catégorisation n'est pas encore suffisamment fine pour analyser les situations et dégager des tendances, mais elle permet de mettre en lumière quelques caractéristiques propres aux sous-ensembles ainsi dégagés.

Dans les pays anglophones, le français occupe la 1<sup>re</sup> place en tant que compétence linguistique exigée dans les offres d'emploi (entre 30% et 50% des annonces mentionnant une langue étrangère au

---

<sup>4</sup> On précisera que les questionnaires aux entreprises n'ont pu être renseignés dans 2 pays : Kenya et Nigeria.

Kenya et au Nigéria). L'importance de l'environnement géographique (surtout pour le Nigeria qui est entouré de pays francophones), se reflète dans la demande de français, tout comme l'intensité des activités humanitaires ou liées à la coopération internationale. Le statut du français, langue officielle de nombreux pays de la région et langue officielle du système onusien joue ici en sa faveur.

Au Liban et à Madagascar, la langue française est particulièrement recherchée, y compris pour les postes destinés à une activité essentiellement nationale. On voit ainsi que la place qu'occupe la langue française dans ces pays (langue d'enseignement et d'une partie significative de la population dans un cas - 38% - et langue officielle dans l'autre) font de sa maîtrise un atout considérable pour exercer une activité professionnelle. Les niveaux exigés dans la mesure des compétences linguistiques sont d'ailleurs plutôt plus élevés que dans les autres pays.

Dans les autres pays où le français est strictement une langue étrangère, alors que l'on constate globalement une forte exigence de plurilinguisme de la part du marché du travail, les compétences en français sont plutôt valorisées, même si elles ne sont que rarement suffisantes. Il figure partout en tête des langues européennes, après l'anglais, sauf en Arménie. L'anglais est nettement la priorité des employeurs et le français n'est presque jamais considéré seul. De plus, selon la situation géographique et surtout l'importance des relations économiques avec certains pays, d'autres langues concurrencent sérieusement le français, comme le russe (en Arménie surtout) et l'allemand (en Roumanie). Néanmoins, le français est bien présent et surtout, il ouvre la voie à des postes et des secteurs très différents. On ne peut pas dire que les francophones n'auraient accès qu'à certains secteurs spécialisés, comme on pourrait le penser *a priori*.

Enfin, globalement, dans ces pays, on peut considérer que le niveau de responsabilité correspondant aux exigences de maîtrise de la langue française est plutôt intermédiaire et que le niveau de français exigé doit assurer une certaine autonomie (rarement inférieur à B1).

## III-2 / article 2.2 : L'employabilité des francophones en Arménie<sup>5</sup>

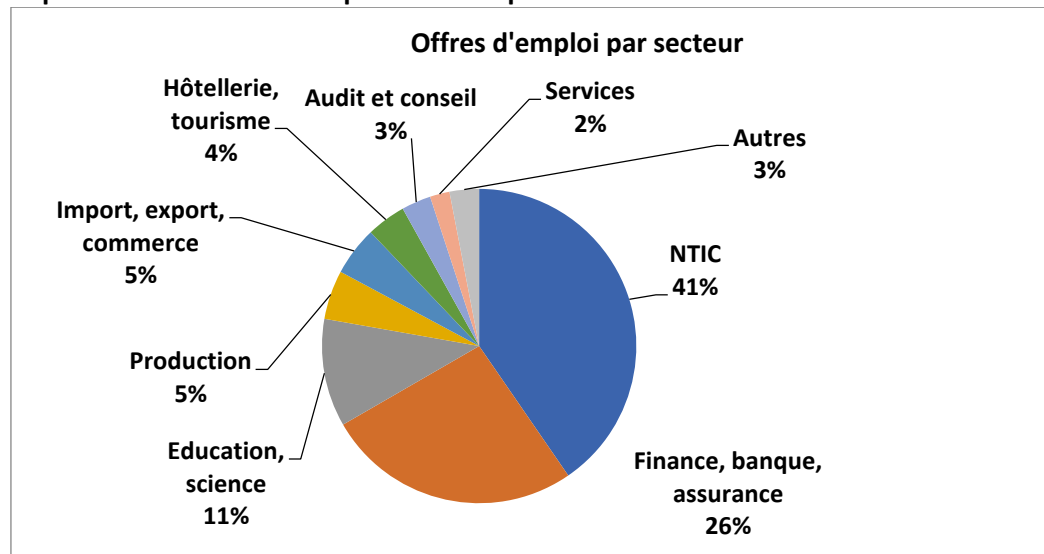
### Inventaire des offres locales d'emplois<sup>6</sup>

En consultant trois sites et 150 offres d'emploi, on observe qu'une majorité d'offres d'emploi est rédigée uniquement en anglais (88/150, soit 58%) et que 21% d'entre elles paraissent uniquement en arménien, tandis que les autres combinent ces 2 langues et/ou le russe.

Selon les secteurs, le poids de l'anglais est plus ou moins important : 76% dans les NTIC<sup>7</sup>, mais seulement 36% dans Finance/Banque/Assurance où il est souvent associé à l'arménien et au russe, tout comme dans le domaine de l'éducation et de la science. Une seule offre d'emploi a été rédigée en français durant la période observée, mais elle provenait de l'Ambassade de France...

En observant la répartition par secteur des offres d'emploi étudiées, on constate qu'elle est conforme à celle constatée à l'échelle nationale sur un plus vaste échantillon et une période plus longue par les résultats d'une étude<sup>8</sup> du site staff.am, plateforme de recherche d'emploi, réalisée en avril 2018 sur la base des offres d'emploi publiées entre novembre 2016 et mars 2018<sup>9</sup>.

### Répartition des offres d'emploi étudiées par secteur



<sup>5</sup> Étude réalisée en avril 2018 par Mme Asya Movsisyan, responsable de projet. Université française en Arménie (UFAR).

<sup>6</sup> Observations du 17 avril au 7 mai 2018. Sources en annexe

<sup>7</sup> Nouvelles technologies de l'information et de la communication

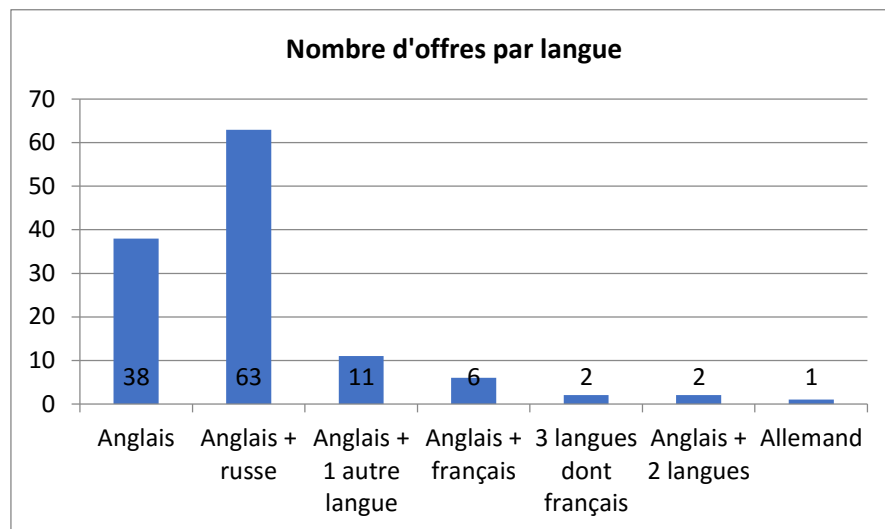
<sup>8</sup> Etude réalisée par la plateforme de recrutement staff.am en avril 2018 sur la base des enquêtes effectuées auprès de professionnels de différents secteurs : <http://images.staff.am/upload/5/5/0/a/550ac955.pdf>

<sup>9</sup> <http://images.staff.am/upload/5/5/0/a/550ac955.pdf>

### Compétences linguistiques exigées

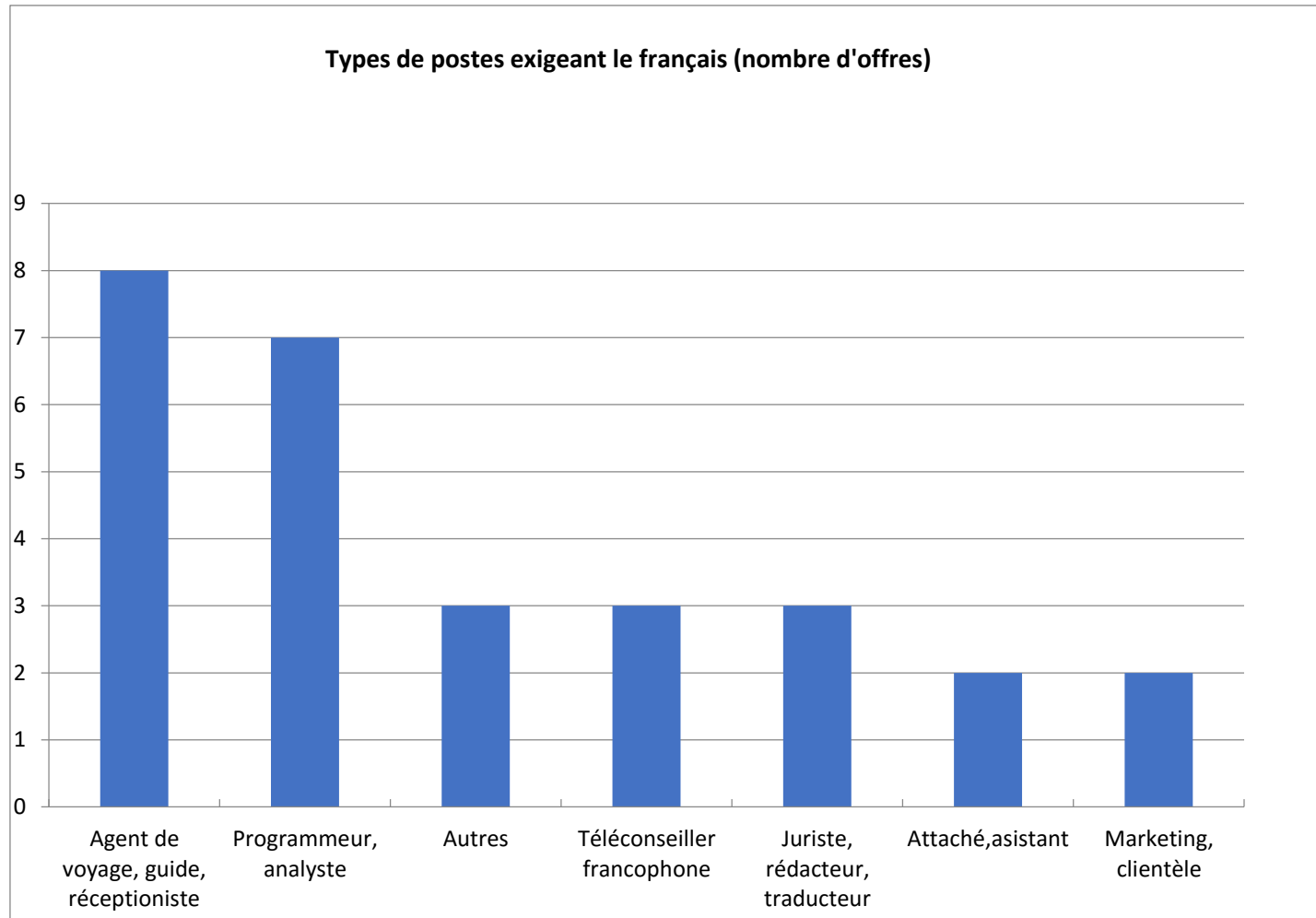
Plus de 80% des offres étudiées (123 annonces sur 150) exigent la connaissance d'une (32%), deux (65%), voire trois (3%) langues étrangères. L'anglais est presque toujours présent, mais, lorsqu'il est associé à une autre langue, et après le russe, c'est le français qui se détache avec 6 occurrences contre 3 pour l'espagnol et 2 pour l'allemand.

#### Répartition des langues exigées (nombre d'offres par langue)

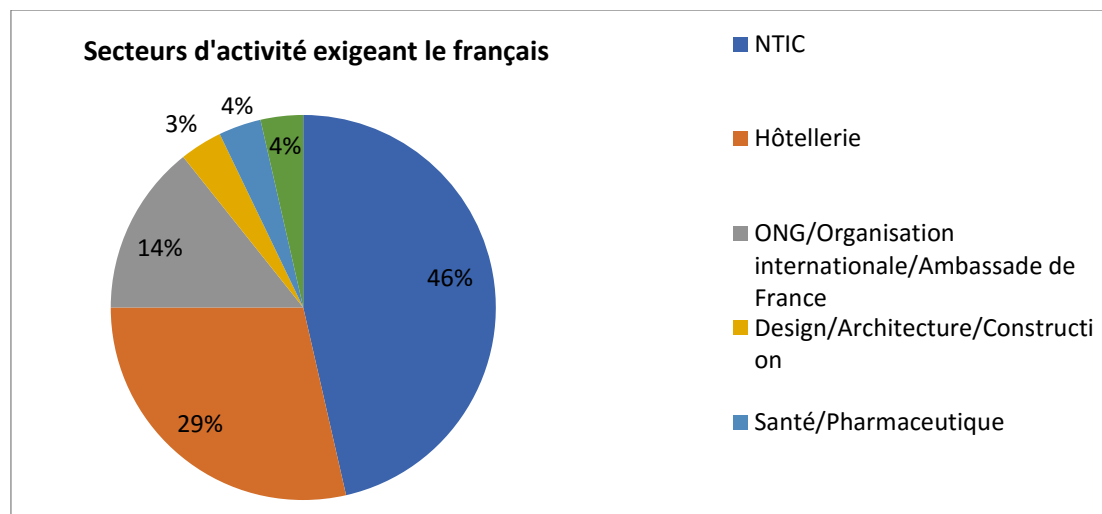


Pour avoir une image complète sur l'employabilité des francophones en Arménie, il a été demandé à la société Staff.am de fournir une liste d'offres d'emploi exigeant le français parues sur leur site pendant les 12 derniers mois. Dans le même temps, des recherches ont été effectuées sur d'autres plateformes de recherche d'emploi et dans les archives du service d'emploi de l'UFAR. Au total, 20 offres d'emploi s'ajoutent aux 8 offres du tableau précédent. Les graphiques ci-dessous présentent les profils des 28 offres d'emploi et le secteur d'activité concerné.

## Profil des emplois exigeant le français (12 derniers mois)



## Secteurs d'activité exigeant le français



La grande majorité des offres d'emploi ne présente pas explicitement de justifications à propos de la maîtrise de langue(s) étrangère(s) (5 sur 123 annonces étudiées). C'est en examinant les activités de la société ou les descriptifs des missions et des tâches que l'on peut, le plus souvent, comprendre l'exigence de compétences en langue(s) étrangère(s).

Les trois secteurs les plus accueillants à la langue française sont les NTIC, l'hôtellerie (le tourisme en général) et le secteur des ONG/OING. À noter cependant que les entités qui emploient le plus de francophones ont un taux de rotation assez bas, comme l'Université française en Arménie, qui accueille une quarantaine d'employés francophones /enseignants et administratifs, souvent là depuis sa création.

Le fort taux d'emploi de francophones dans les entreprises du secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication s'explique par le fait qu'elles ne travaillent pas pour le marché local arménien et exercent leurs activités à l'international. La plupart sont des succursales de groupes mondiaux ayant leur siège aux États-Unis et en Europe et/ou proposant leurs services aux clients étrangers. Pour ce secteur la maîtrise d'une ou même de deux langues étrangères est indispensable. Dans l'échantillon examiné, 3 entreprises justifient explicitement l'exigence de compétences en langue(s) étrangère(s) : contact quotidien avec les clients par téléphone et par visioconférence, missions à l'étranger.

### Niveaux exigés par langue

Il est difficile de réellement cerner le niveau exigé par langue car les annonces utilisent un vocabulaire hétérogène pour le décrire, sans qu'il soit toujours possible de les différencier. Pour pouvoir faire une analyse les expressions employées (« Excellent skills in », « Fluency in », « Good knowledge of », « Knowledge of technical language ») ont été rattachées aux niveaux du CECR (de A1 à C2).

De fait, la quasi-totalité des annonces donnant des indications sur le niveau de langue à maîtriser concernent l'anglais et le russe, langues pour lesquelles l'écrasante majorité (plus de 80%) demande un niveau supérieur à B2. Les connaissances exigées en français, moins présentes, sont également moins précises et plus hétérogènes, allant de « le français est un plus » à C2.

### Questionnaire aux entreprises nationales<sup>10</sup>

Le nombre moyen de recrutements par an des entreprises enquêtées est de 63 employés, avec des écarts significatifs entre la société Soft Construct (plus de 500 employés recrutés) et les autres. L'essentiel, voire la totalité du recrutement est réalisé sur le territoire national, sauf pour 3 entreprises

---

<sup>10</sup> Présentation détaillée de l'échantillon en annexe

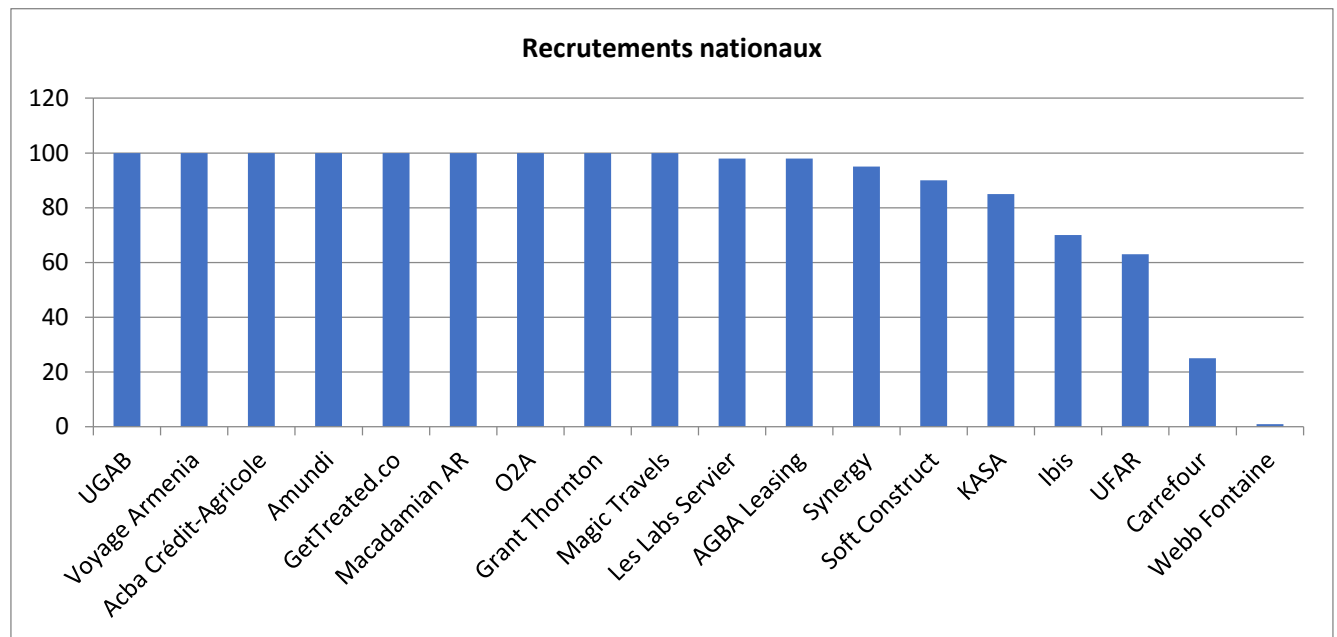
(Magic Travels, Webb Fontaine et Macadamian AR) qui recrutent au plus 30% de leurs salariés en Arménie. Parmi les nationalités étrangères, on trouve peu de pays francophones : Éthiopie, Nigéria, États-Unis, France, Philippines, Inde, Émirats arabes unis, Jordanie, Oman, Tunisie, Canada, Roumanie, Philippines.

## Politique linguistique des entreprises

### Recrutement

Même pour les recrutements nationaux, la majorité des entreprises (59%) exige la maîtrise d’au moins une langue étrangère.

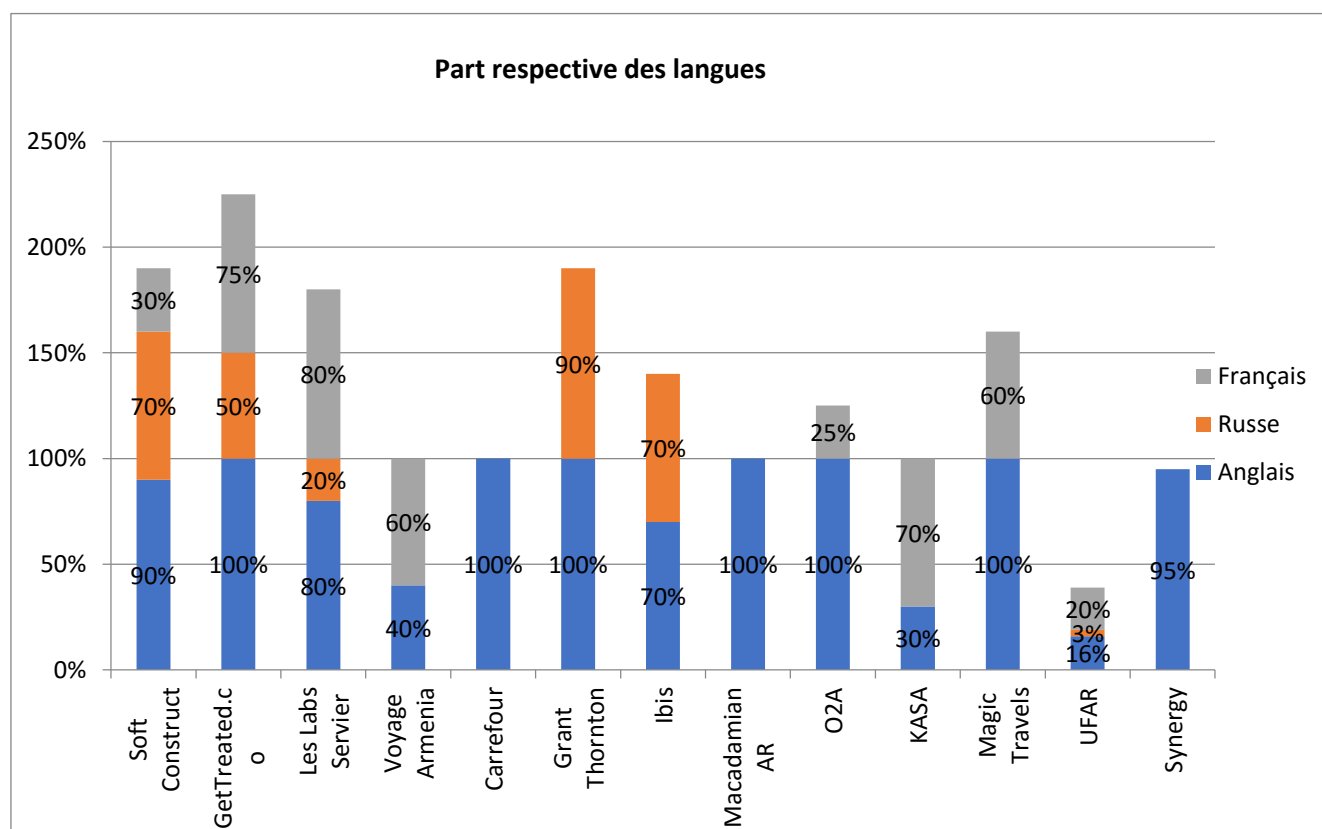
#### Proportion des recrutements nationaux exigeant la maîtrise de langues étrangères



En examinant la part respective des langues exigées par entreprise et par langue, on constate que l’anglais est toujours présent et même qu’il est requis pour 70% à 100% des postes pratiquement pour toutes les entreprises. Néanmoins, le français est également retenu par 62% des entreprises de l’échantillon, et concerne entre 25% et jusqu’à 80% des postes.



## Les exigences linguistiques des entreprises



Pour les trois langues les plus fréquemment exigées (anglais, français et russe), le niveau de maîtrise demandé est assez élevé (C1). Les postes nécessitant la connaissance de la langue française répertoriés sont extrêmement variés : spécialiste de marketing, des finances, directeur administratif et financier, responsable des événements culturels, agent de voyage, assistant, juriste, employé du support technique, directeur des ventes, opérateur touristique, responsable de faculté, chef de projet, chef de produit...

### Formation

Onze entreprises sur vingt enquêtées (55%) ont répondu qu'elles finançaient des formations linguistiques pour leur personnel, principalement en anglais (9 sur 11). Le français arrive en 2<sup>e</sup> position, cité 4 fois (entre 3 et 6 heures par semaine) pour des niveaux situés entre A1 et B2.

Les entreprises ayant accepté de fournir des informations à ce sujet, consacrent un budget relativement important à la formation de ses personnels : plus de 20 000 euros par an répartis équitablement entre les 3 langues principales (anglais, français et russe) pour l'UFAR ; 8 000 € pour

l'anglais et 5 000€ pour le français chez Web Fontaine ; un peu plus de 3 000 € pour le français chez KASA (fondation humanitaire suisse).

Pour conclure, notons que la formation suivie est prise en compte dans l'évaluation et la progression salariale/fonctionnelle des employés pour 50 % des entreprises finançant de telles formations (25 % supplémentaires envisagent d'en tenir compte).

## ANNEXE

### Fiche technique « offres d'emploi »

#### Période

L'étude s'est focalisée sur les offres d'emploi générales parues entre le 17 avril et le 7 mai 2018 et les offres d'emploi exigeant le français parues sur le marché de l'emploi pendant les 12 mois précédents.

#### Sources

- Plateformes de recherche d'emploi les plus renommées en Arménie
- staff.am- avec en moyenne 250 offres d'emploi disponibles sur le site <https://www.staff.am/en/jobs>. C'est un site en deux langues, mais la plus grande partie des annonces était rédigée uniquement en anglais, suivie des annonces rédigées également en arménien et de quelques offres uniquement en arménien.
- jobfinder.am(<http://www.jobfinder.am/default.aspx>)- avec en moyenne 200 offres d'emploi en arménien, en anglais et/ou en russe.
- careercenter.am([www.careercenter.am](http://www.careercenter.am))- avec en moyenne 140 offres d'emploi uniquement en anglais.
- Offres d'emploi reçues directement par les employeurs que l'Université française en Arménie (UFAR) diffuse directement par publipostage aux anciens étudiants de l'UFAR.
  - ↳ P.ex. Soft Construct, société d'*lgaming* ayant plus de 600 employés et présente dans 14 pays différents, était à la recherche d'un spécialiste marketing francophone. Leur offre d'emploi a été diffusée uniquement parmi les étudiants et finalement ils ont recruté une étudiante en Licence 3 de la faculté de Marketing de l'UFAR.
- Sites Internet de certaines sociétés – Comme les plateformes de recherche d'emploi sont en arménien et/ou en anglais, les rédacteurs de l'étude ont consulté les sites Internet des sociétés employeuses pour comparer les langues de rédaction pour la même offre (présence éventuelle du russe).

### Caractéristiques de l'échantillon de l'enquête « entreprise »

Sur les 38 entreprises sollicitées, 20 (53%) ont répondu.

Les entreprises ont été ciblées pour les raisons suivantes :

- Entreprises à participation française (par exemple ACBA Crédit Agricole Banque, Amundi-ACBA Asset Management etc.)
- Représentations, succursales ou branches d'une société d'un pays francophone (Les Laboratoires Serviers, Pernod-Ricard, Webb Fontaine etc.)
- Entreprises locales coopérant avec des entreprises francophones ou proposant des services ou des produits à des entreprises francophones (Energize Global Services, Soft Construct, Synergy International Systems Inc).

Statut et forme juridique : 19 entreprises sur 20 sont du secteur privé.

La moitié de la quarantaine d'entreprises interrogées a répondu à un questionnaire sur sa politique linguistique. La plupart des réponses proviennent de SA (40% des réponses), de SARL (35%) et d'organismes à but non lucratif (15%).

Répartition du capital : 13 entreprises sur 20 ont répondu à cette question. 8 sur 13 n'ont pas de participation étrangères, 2 comptabilisent des capitaux français (28% et 51%) et les 3 dernières sont détenues à plus de 80% par des investisseurs étrangers (Canada, Émirats arabes unis, Oman, Jordanie, France)

Secteur d'activité : NTIC (4 réponses), import/export (4), (tourisme/hôtellerie (3), finance/banque (3), aide humanitaire (2), conseil/audit (2), santé/pharmacie (2) et logistique (1). Ces secteurs d'activité sont les plus dynamiques en termes d'offres d'emploi en Arménie.

Taille : les chiffres d'affaires des 17 entreprises qui ont fourni des indications à ce sujet révèlent une légère majorité d'entités réalisant un CA compris entre 1M et 5M d'euros (9 sur 17). En termes d'effectifs, la majorité (74%) est composée d'entreprises très petites (entre 1 et 9 employés), petites (entre 10 et 49) et moyennes (entre 50 et 499), même si 2 très grandes entreprises ont également répondu (plus de 1 000 salariés).

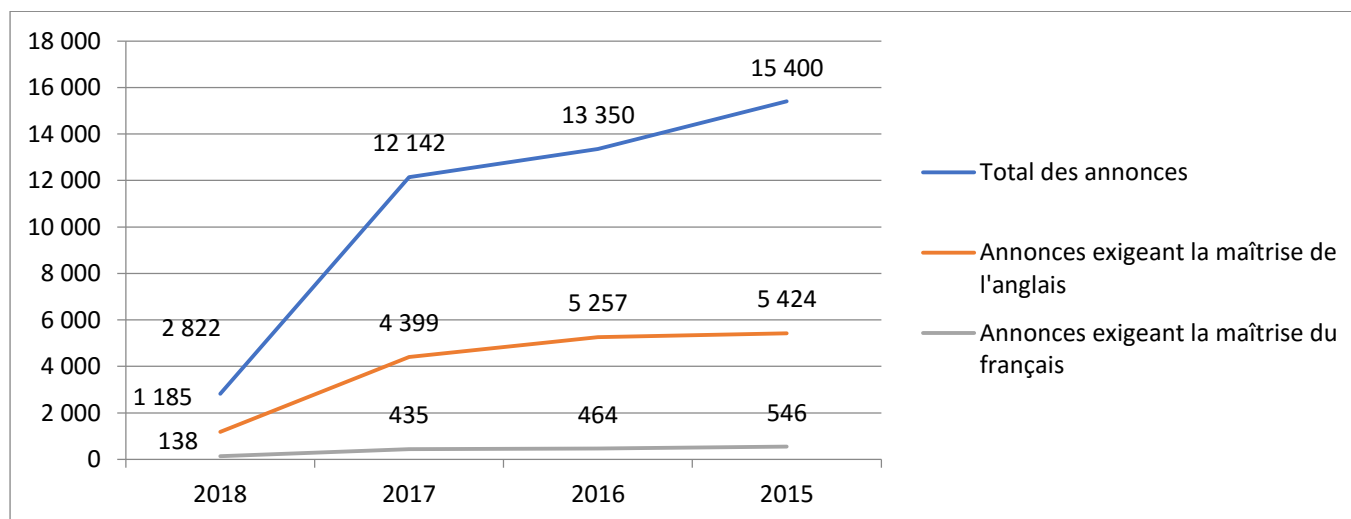
La moitié des entreprises de l'échantillon emploie des salariés en dehors du pays, sur tous les continents.

### Les offres d'emploi<sup>12</sup>

Durant les trois dernières années la part des offres d'emploi mentionnant le besoin de maîtrise de la langue française en Bulgarie est constant avec 3,5% de la part globale des offres. En comparaison, les annonces qui exigent la maîtrise de la langue anglaise représentent entre 35% et 40% de la part globale des offres, autrement dit, 10 fois plus que la langue française qui est cependant la 2<sup>e</sup> langue la plus recherchée, avant l'allemand. Le graphique plus bas, illustre une tendance nette et stable selon laquelle la langue française n'est pas indispensable pour trouver un emploi dans les entreprises bulgares, mais qu'elle est présente.

À noter que, selon les données de l'Institut National des Statistiques concernant les échanges commerciaux de la Bulgarie pour 2016, la France occupe la cinquième place des pays membres de l'Union Européenne.

### Répartition des annonces publiées par année (JobTiger.bg)



Cette tendance ne s'applique pas à tous les secteurs de l'économie ainsi qu'à certaines activités spécifiques. La répartition<sup>13</sup> du nombre d'annonces comprenant l'exigence de français par secteur révèle ceux qui sont plus favorables à cette langue : les activités administratives et de services, les technologies de l'information, la vente et les services à la clientèle.

<sup>11</sup> Etude réalisée par SOFIACONCEPT EOOD (Florence Wijsbroek) et *estat. Research & consultancy* en avril 2018.

<sup>12</sup> Voir la note méthodologique en annexe 1

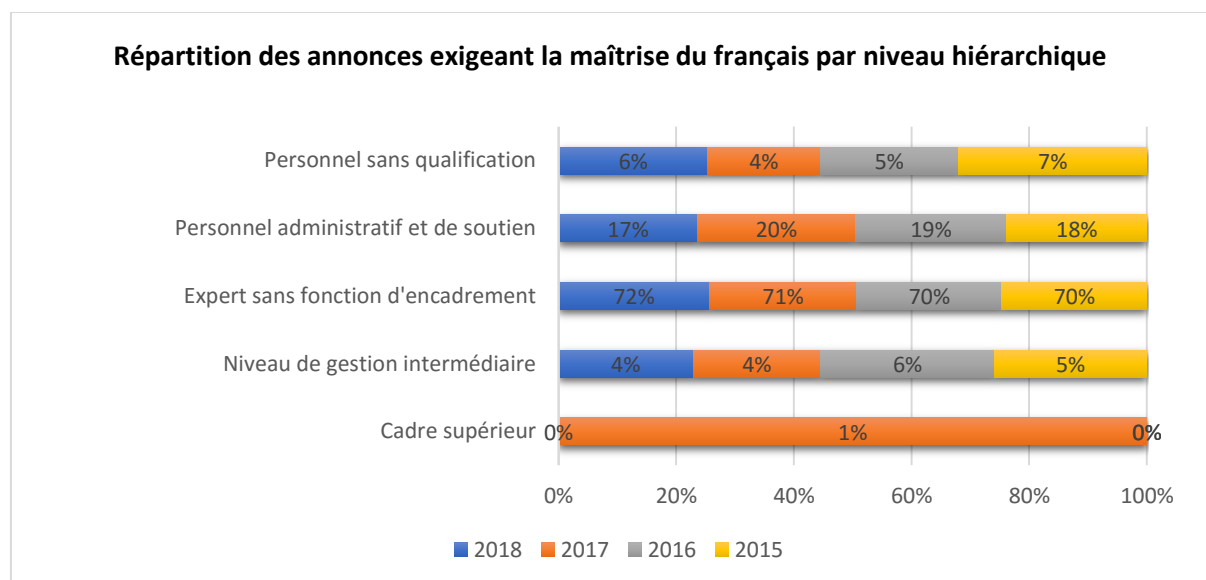
<sup>13</sup> Voir détail en annexe 2

Les données recueillies et résumées des annonces publiées sur le site de [www.jobs.bg](http://www.jobs.bg), confirment l'avantage accordé au français dans les secteurs énumérés ci-dessus et permettent de préciser que le domaine principal de recherche de collaborateurs maîtrisant la langue française concerne la sous-traitance externalisée des services clients.

Près de 40%<sup>14</sup> des annonces concernent la recherche de collaborateurs pour le secteur de la sous-traitance externalisée qui intègre les centres d'appel des entreprises internationales. Vient ensuite le secteur du tourisme avec 16% des annonces, des activités administratives et des activités connexes (9%) et le secteur des nouvelles technologies avec 8%. Dans le secteur du tourisme on recherche des employés maîtrisant la langue française, qui sont chargés des réservations pour les clients francophones ou de l'accompagnement de ces clients lors de leurs séjours en Bulgarie. Dans le secteur des nouvelles technologies, on recherche des employés maîtrisant la langue française, qui travailleront directement avec des clients français ou alors dans les entreprises françaises ouvrant des filiales en Bulgarie et recherchant des collaborateurs. Très souvent, dans ce secteur, ainsi que dans le secteur administratif, la maîtrise de la langue anglaise est également demandée.

Dans 90% des annonces, le recrutement concerne des collaborateurs classés comme personnel expert ou ayant des fonctions administratives, ce qui est en cohérence avec le secteur et le type d'activités pour lesquelles on recherche du personnel en général.

#### Répartition des annonces avec demande de maîtrise de la langue française selon le niveau hiérarchique



Dans le graphique ci-dessus, on constate que, sur les trois dernières années, seulement 1% des annonces (en 2017 uniquement) ont concerné un haut niveau de direction. Cela confirme la tendance du marché qui indique que pour les postes hautement qualifiés et très spécialisés les entreprises recourent

<sup>14</sup> Le 17 avril 2018, [www.jobs.bg](http://www.jobs.bg) publiait au total 41 035 annonces de travail dans le pays et à l'étranger.

à d'autres méthodes et sources de recrutement que les annonces en ligne. Pour cette raison, les conclusions de ce rapport ne s'appliquent pas aux postes de très haut niveau.

### La politique linguistique des entreprises

Les résultats des questionnaires montrent que 41% des entreprises qui ont répondu à ce volet de l'enquête affichent une participation étrangère dans leur capital. Parmi ces entreprises, 35% détiennent des capitaux français (soit 6 entreprises dont 4 détenues à 100%) et 6% des capitaux belges (associés à des capitaux turcs).

### Secteur d'activité des entreprises

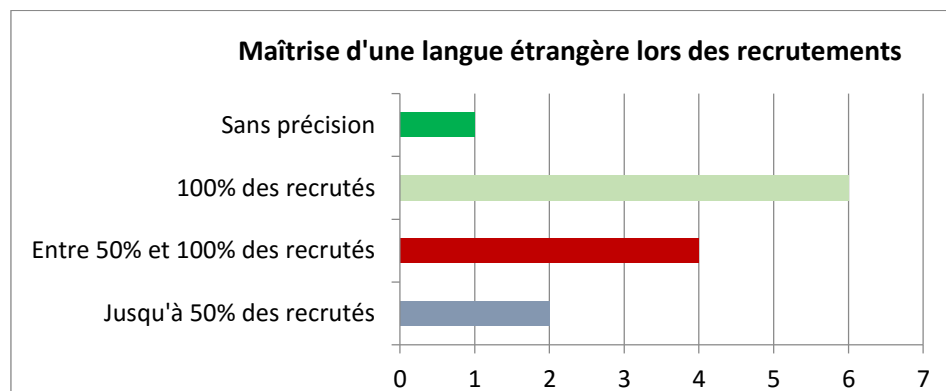
Exceptés les 6% qui relèvent de l'industrie chimique, la majorité des entreprises qui ont répondu à l'enquête intervient dans le domaine des services : commerce et hôtellerie (17%), consultations financières (12%), services dans l'éducation (12%), ressources humaines, communication, médias (12%), autres services (41%). Elles sont essentiellement basées à Sofia et à Varna, qui hébergent respectivement 18% et 7% de la population bulgare.

L'échantillon est composé comme suit : 41% de grandes entreprises ; 6% de moyennes et 53% de petites.

### Politiques linguistiques

Les petites entreprises recrutent en moyenne 5 collaborateurs par an tandis que les grandes entreprises affichent une moyenne de 70 recrutements par an. 70% des entreprises recrutent du personnel au niveau national exigent la maîtrise d'une langue étrangère (dont 66% de la langue française). Pour une dizaine de ces entreprises, la connaissance d'une langue étrangère est exigée pour plus de la moitié des recrutements.

### Part des recrutements nationaux nécessitant la maîtrise d'une langue étrangère



Dans le cas de recrutements en dehors du pays, 88% des entreprises demandent la maîtrise d'au moins une langue étrangère. La langue demandée est principalement l'anglais dans 64% des cas, et le français dans 36% (même si l'allemand et le russe ont été mentionnés dans 2 réponses). Le niveau le plus demandé est B2 (autonome).

Les entreprises à capitaux français (entre 50% et 100% du capital) exigent à 70% la maîtrise d'une langue étrangère dans leurs recrutements en Bulgarie (94% des recrutements) mais c'est l'anglais qui arrive en 1<sup>re</sup> position, requis par les ¾ des entreprises (78%) pour, en moyenne, 60% des embauches. Le français est également exigé par un peu plus de la moitié de ces entreprises (56%) pour, en moyenne, 45% des embauches.

### Formations linguistiques

En majorité les entreprises ne prévoient pas de moyens pour financer des formations en langues. Seulement 35% des entreprises planifient un petit budget pour ce type de formations. Parmi celles-ci, 33% financent des formations en anglais, 33% en français et en anglais et 33% en langues, sans précision.

Au vue du faible nombre de participants, aucune conclusion définitive n'est permise. Néanmoins, constatant le faible budget prévu pour les formations (5 000 leva, soit environ 2 500 €), on peut supposer que les entreprises n'accordent pas une grande importance aux formations linguistiques. D'ailleurs, les formations linguistiques ne semblent pas valorisées dans l'évolution de carrière des collaborateurs. Seules 23% des entreprises les prennent en compte dans les évaluations annuelles.



## ANNEXE 1

### Notes méthodologiques

#### Structure de l'étude

##### **1. Inventaire et analyse statistique des offres d'emplois publiées par les entreprises les trois dernières années;**

En Bulgarie, les moyens les plus répandus de recrutement sont les annonces et candidatures en ligne. En revanche, les profils de postes exigeants des compétences spécifiques et du personnel spécialisé et/ou hautement qualifié sont traités par des entreprises spécialisées dans les ressources humaines (cabinet de recrutements), et/ou des "chasseurs de têtes". Il existe également une agence nationale pour l'emploi qui a une position de quasi-monopole dans les petites villes, mais qui exerce un rôle plus administratif en lien avec les demandeurs d'emplois dans les grandes villes.

Les deux sites spécialisés dans le recrutement qui présentent la part la plus importante du recrutement dans le pays ont servi de sources à ce volet : [www.jobs.bg](http://www.jobs.bg) et [www.jobtiger.bg](http://www.jobtiger.bg). Ce choix a été fait pour pouvoir procéder à une analyse d'un nombre important d'offres d'emplois publiées dans lesquelles apparaît le besoin de maîtrise de la langue française sur une durée de 3 ans.

Les données traitées concernent les années 2015, 2016, 2017 et le premier trimestre de l'année 2018 :

- ✓ Nombre total par an des offres d'emploi traitées ;
- ✓ Nombre total par an des offres publiées comportant l'exigence de maîtrise de la langue française ;
- ✓ Nombre total par an des offres publiées comportant l'exigence de maîtrise de la langue anglaise ;
- ✓ Concernant les offres d'emploi qui nécessitent la maîtrise de la langue française:
  - Classification du secteur économique pour chacune des trois années
  - Niveau dans la hiérarchie

Pour avoir une connaissance plus approfondie de la situation ainsi que des tendances en Bulgarie, l'équipe a pris connaissance également des études et analyses de Eurostat<sup>15</sup>, de l'Institut National des Statistiques<sup>16</sup> et des publications dans les médias.

##### **2. Questionnaires aux entreprises nationales, étude qualitative dans le secteur privé.**

Pour la réalisation de cette partie de l'étude, une base de données de 98 entreprises basées en Bulgarie et qui exercent leur activité dans le pays (certaines avec des capitaux nationaux et étrangers, notamment français) a été constituée. Le choix des entreprises a été fait parmi les membres de la Chambre de Commerce Franco-Bulgare, à partir des données des sites web, dits de carrière, d'APIS ([www.apris.bg](http://www.apris.bg), organisme qui travaille dans le développement et la maintenance des systèmes d'informations juridiques et des bases de données commerciales) et parmi les membres des réseaux d'entreprises. Le questionnaire a été envoyé à toutes les entreprises de manière personnalisée. Le taux de réponse s'établit à 18%.

#### **Traitement des données**

Le traitement des données a été réalisé avec le produit professionnel – SPSS.

---

<sup>15</sup> Foreign language learning statistics

[http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Foreign\\_language\\_learning\\_statistics#Main\\_tables](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Foreign_language_learning_statistics#Main_tables)

<sup>16</sup> HCN,

<http://www.nsi.bg/bg/content/3537/%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B7%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B5-%D0%BD%D0%B0-%D1%87%D1%83%D0%B6%D0%B4%D0%B8-%D0%B5%D0%B7%D0%B8%D1%86%D0%B8>

## ANNEXE 2

### Répartition des annonces exigeant la maîtrise de la langue française par secteur et par année (JobTiger.bg)

Secteur	2018	2017	2016	2015
Activité d'ingénierie	6	14	27	68
Activité de production	3	10	10	22
Activités administratives et de services	75	215	215	196
Assurance	5	12	4	7
Activités de conseil	24	62	36	54
Activités de construction	1	19	20	17
Activités scientifiques	0	2	0	2
Activités sociales	2	8	10	4
Agriculture, sylviculture et pisciculture	0	2	3	7
Architecture et conception	0	5	6	3
Art, loisirs	2	3	8	8
Autres	11	25	35	27
Banques, finances, activités d'investissement	15	58	46	34
Chimie et technologies chimiques	0	1	1	0
Commerce en gros, en détail, export, import	8	7	8	8
Comptabilité et audits	13	50	26	24
Design, design informatique, création	1	11	12	13
Domaine pharmaceutique, biotechnologie	0	0	1	2
Droit	0	12	1	5
Education, formation, centres de ressources	1	14	13	24
Électronique, électrotechnique	2	5	14	12
Energie	0	0	2	3
Gouvernement, administration générale	0	6	0	2
Immobilier	0	1	1	1
Industrie allimetaire	0	3	7	9
Industrie automobile	1	8	11	7
Industrie du textile	1	4	1	1
Internet, e-commerce	6	15	20	22
Maintenance technique	3	24	37	32
Management	4	29	27	32
Marketing, publicité, relations publiques	7	17	29	26
Materiel informatique et logiciels	52	82	125	257
Médias	2	4	6	13
Ressources humaines	3	13	13	10
Restaurants et service	0	4	15	15
Salons de beauté	0	1	1	1
Santé, médecine	7	42	40	7
Secteur associatif	1	9	1	0
Sécurité	0	3	0	0

Services de messagerie	1	2	1	1
Services ménagers	0	11	16	15
Sport, loisirs, réhabilitation	2	3	6	5
Technologies de l'information	40	123	154	219
Télécommunication	45	107	80	87
Tourisme et hôtellerie	7	21	36	31
Traduction	1	12	14	5
Transport, logistique expédition	1	6	11	12
Vente et services aux clients	35	122	160	132

### III-2 / article 2.4 : L'employabilité des francophones au Cambodge<sup>17</sup>

En 2018, on estime que le Cambodge compte un peu plus de 400 000 francophones, soit moins de 3% de la population, et un peu plus de 30 000 apprenants de français. En tant que langue étrangère, l'anglais occupe une place dominante mais l'enseignement du français comme deuxième langue vivante tend à progresser depuis une décennie dans le secondaire. De plus, le français est une des langues d'enseignement de l'Institut de technologie du Cambodge (ITC), de l'université des sciences de la santé (USS), de l'université royale de droit et des sciences économiques (URDSE), de l'université des beaux-arts (UBA) et de l'École royale d'administration (ERA). Ces enseignements dits « d'excellence », dispensés partiellement en français, donnent accès à des secteurs dynamiques de l'économie.

#### Analyse des offres d'emploi au Cambodge

L'analyse a porté sur 550 offres d'emplois à partir de sites spécialisés, des réseaux sociaux et des journaux locaux (2% des offres étudiées). Les offres les plus récentes ont été examinées en priorité en tenant compte du secteur d'activité et en regroupant celles qui exigeaient la connaissance du français. Les secteurs les plus pourvoyeurs en offres d'emploi sont l'hôtellerie (22% des annonces), les services financiers, la santé, l'informatique et la vente (pour environ 9% du total chacun). L'essentiel des propositions concernent Phnom Penh (78%).

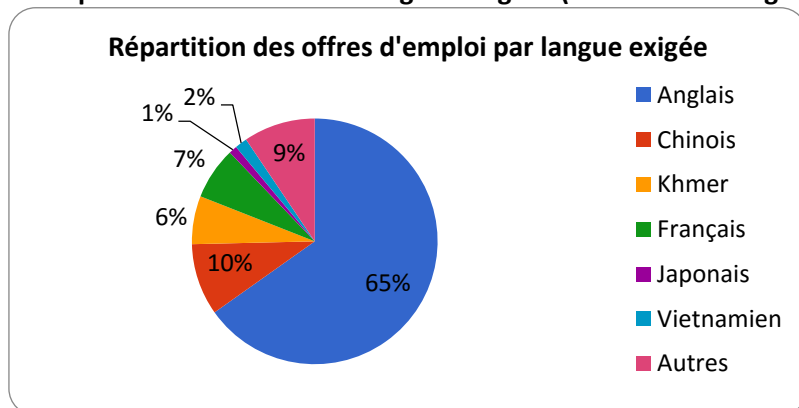
#### Exigences linguistiques

Près de la moitié des offres (44,5%) présentent des exigences linguistiques. L'anglais domine largement le paysage, suivi du chinois du français et du khmer (sic) La majeure partie des annonces n'impose pas de diplôme certifiant le niveau langue, néanmoins un « bon » niveau est attendu puisque plus de 80% des annonces précisent un niveau supérieur à « basique » et « correct ».

---

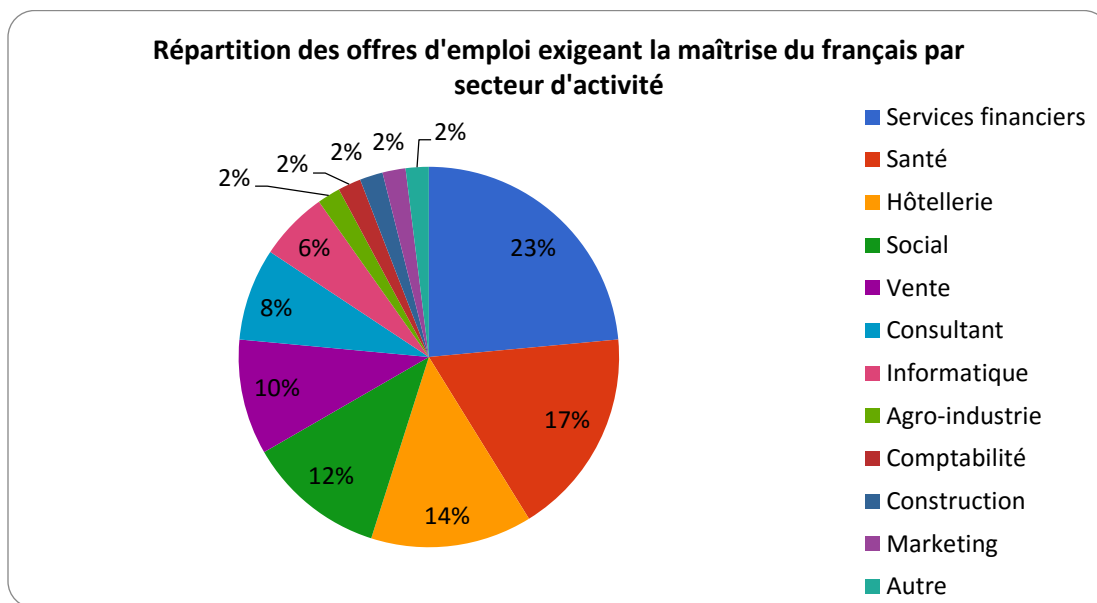
<sup>17</sup> Étude réalisée par Confluences Conseil en avril 2018.

## « Fréquence de citations des langues exigées (sur total des langues citées) »



Le français est souvent considéré comme un plus mais pas forcément requis. Le secteur du travail social est celui qui recrute le plus de personnes maîtrisant la langue française, suivi de la santé, de l'hôtellerie et des activités commerciales. Pour ces dernières, comme pour les services financiers, le français n'est jamais exigé en priorité, mais il est considéré comme un plus, aux côtés d'autres langues (anglais et chinois).

## Quels secteurs d'activité pour le français ?



## Politique linguistique des entreprises

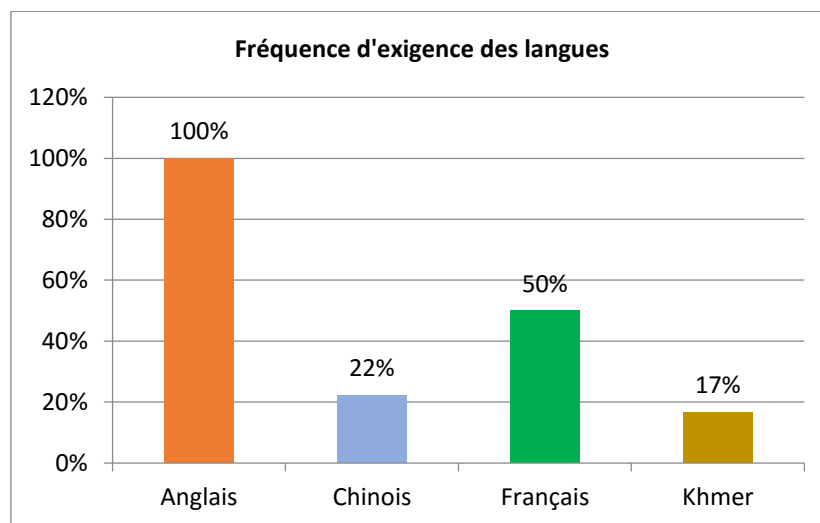
### Recrutements et langues exigées

Si les 20 entreprises interrogées (Cf. Annexe) procèdent à des recrutements chaque année, 14

d'entre elles recrutent au moins 10 personnes en moyenne et 5 embauchent au moins 50 personnes en moyenne.

Dans 15 des 20 entreprises de l'échantillon, les Cambodgiens représentent entre 90% et 100% des recrutements et 3 entreprises leur accordent entre 50% et 80% des embauches. Par ailleurs, 16 entreprises procèdent à des recrutements internationaux, dont 15 précisent qu'il s'agit de Français, ce qui s'explique aussi par la nature de l'échantillon, composé de plusieurs sociétés à capitaux français (BRED, Havas, Golden Rice...).

### Fréquence d'exigence des langues étrangères par les entreprises



Pour 10 entreprises, il est exigé la maîtrise d'une langue étrangère pour tous les recrutements nationaux et la quasi-totalité des autres sociétés (90%) réserve une part au moins de leurs embauches (entre 10% et 80%) à des collaborateurs connaissant au moins une langue étrangère. Pour les recrutements internationaux, toute embauche est soumise à cette exigence. Dans les deux cas, l'anglais est toujours requis, suivi du français et du chinois.

9 entreprises considèrent favorablement la maîtrise du français pour une part de leur recrutement annuel sans en faire toujours une condition nécessaire. Dans les 5 entreprises qui l'imposent, cette exigence concerne entre 10% à 20% des recrutements.

Le niveau requis est rarement inférieur à B1, sauf pour le chinois qui est pris en compte dès les niveaux A1 et A2.

### Formation linguistique

Au total 13 entreprises ont été, sont ou seront impliquées dans la formation linguistique de leur personnel. Parmi celles-ci, la formation au français concerne cinq entreprises avec pour objectif de permettre aux employés de communiquer en français à la fois pour des besoins externes et internes. Par exemple, à Eric Kayser, l'objectif, à terme, est que les employés au contact de la clientèle puissent accueillir et présenter les produits en parlant le français. Pour Confirel, il s'agit d'améliorer la communication interne notamment dans le cadre des réunions de travail des cadres dirigeants.

Dans toutes les entreprises qui financent des formations, cette dernière est prise en compte dans l'évaluation.

### **Conclusion**

De manière générale, deux cas de figure caractérisent la place de la langue française sur le marché du travail au Cambodge.

#### *La francophonie inscrite dans la culture de l'entreprise*

Pour des entreprises comme Confirel, KhmerDev, Confluences et ATS, la langue française est pratiquée en raison de l'histoire personnelle du fondateur/directeur (franco-khmer dans les cas de Confirel, KhmerDev et Confluences) et de l'actionnariat quand il est français (KhmerDev, ATS et Artisans d'Angkor). Ainsi, il arrive que les réunions de direction se déroulent le plus souvent en français, comme à Confirel et Artisans d'Angkor ce qui fait de la maîtrise de cette langue un atout pour évoluer dans l'entreprise. Mais l'usage du français est également lié aux secteurs professionnels de certaines entreprises, comme Sofitel ou Eric Kayser, qui relèvent de « l'excellence française » (l'hôtellerie et les métiers de bouche). Ainsi, la maîtrise des bases de la langue française par les employés s'inscrit dans la transmission du savoir-faire.

### *La francophonie importante pour certains secteurs*

La maîtrise de la langue française peut également s'avérer être un avantage en raison de l'activité de l'entreprise et des marchés qu'elle convoite, notamment dans les secteurs de l'hôtellerie/tourisme et des services. Ainsi, pour MAADS, Exotravel et Artisans d'Angkor, la clientèle française est particulièrement sensible à un accueil en français. Dans le secteur des services, où exerce une entreprise comme Confluences, la relation entre les fournisseurs français et les distributeurs au Cambodge nécessite la maîtrise du français. C'est également le cas de Confirel, dont les échanges avec l'Afrique francophone expliquent l'avantage accordé aux responsables des ventes parlant le français (en plus de l'anglais).

La maîtrise du français, en plus de l'anglais, est donc indéniablement un avantage, à la fois lors du recrutement mais également lors de l'évolution au sein d'une entreprise vers des postes à plus forte responsabilité.



**ANNEXE 1**  
**Échantillon des entreprises de l'enquête**

				Capitaux étrangers		
Sociétés	Statut	Forme juridique	Part nationale	Pays	Pourcentage	Secteur d'activité
Golden Rice	Privé		100 %	France	75 %	Agroalimentaire
				Cambodge	25 %	
BRED Bank	Privé	Limited Company	100 %			Banque
Thalias	Privé		Shareholders			Hôtellerie
LBL	Privé		Privé			Construction/Architecture
DFDL	Privé	Co. Ltd.				Droit
Havas	Privé	Co. Ltd.	51 % (Havas)			Publicité
			49 % (Champagne)			
Archetype Cambodia	Privé	Co. Ltd.		Hong Kong	90 %	Construction
				France	10 %	
Sofitel	Privé	Co. Ltd.	20%	N/C	80%	Hotellerie
Cambodia Airport	Privé	Co. Ltd.	60%	Non-Cambodgien	40%	Management des Aéroports
ATS	Privé	Co. Ltd.		France	100%	Construction
Eric Kayser	Privé	Co. Ltd.	N/C	N/C	N/C	Agroalimentaire
MAADS	Privé	Co. Ltd.	100%			Hotellerie
Confirel	Privé	Co. Ltd.	100%			Agroalimentaire
Atalian	Privé	Co. Ltd.	N/C	N/C	N/C	Services
Jebsen & Jessen	Privé	Co. Ltd.	0	Singapore	100%	Agroalimentaire
KhmerDev	Privé	Co. Ltd.	60%	France	40%	Technologie de l'information
EXOTravel	Privé	Co. Ltd.	N/C	N/C	N/C	Tourisme
Artisans d'Angkor	Privé	Co. Ltd.	50%	France	50%	Artisanat / Tourisme
LSH	Privé	CO. Ltd.	100%			Agroalimentaire
Confluences	Privé	CO. Ltd.	100%			Conseil (services)

## III-2 / article 2.5 : L'employabilité des francophones au Kenya<sup>18</sup>

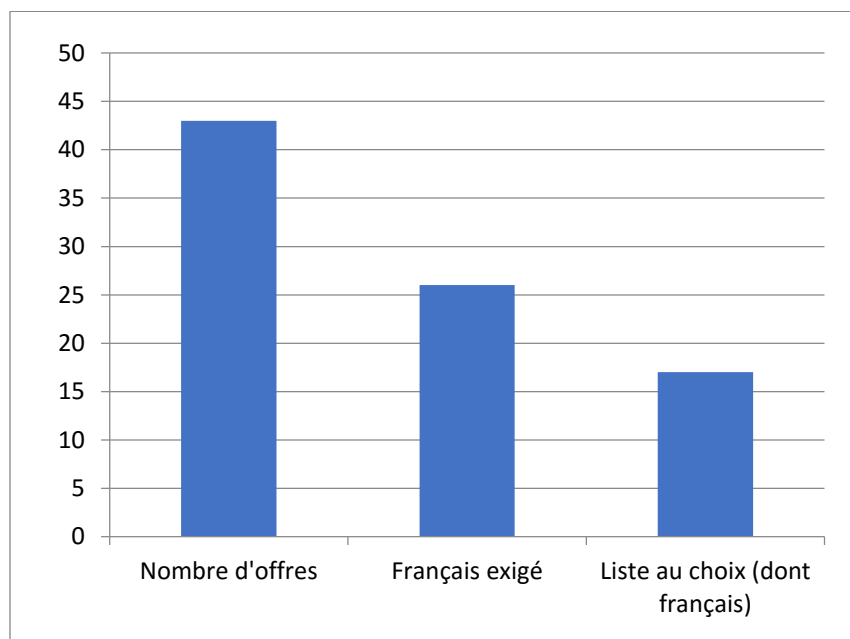
### Offres locales d'emplois<sup>19</sup>

Une centaine d'offres d'emploi a été analysée à partir de publications en ligne pour 59% de l'ensemble (*Glassdoor.com* et *LinkedIn.com*) et d'annonces parues dans 3 quotidiens nationaux pour le reste (*Daily Nation*, *The Standard*, *People Daily*). Toutes les offres sont entièrement rédigées en anglais qui est la langue officielle du Kenya.

### Exigences linguistiques

43% des offres imposent la connaissance d'au moins une langue étrangère. La langue française domine largement le paysage. La tendance générale montre que les offres de postes qui mentionnent des compétences en langue étrangère sont publiées par des organismes internationaux ou leurs agences favorisant ainsi les langues officielles de ces organisations internationales ou régionales et les langues des OING présentes sur place : allemand, arabe, chinois, danois, espagnol, portugais, russe. Par ailleurs, les recruteurs ne précisent pas toujours la langue exigée proposant plutôt une liste de possibilités.

### Présence du français dans les offres requérant une langue étrangère



### Type d'emplois et secteurs

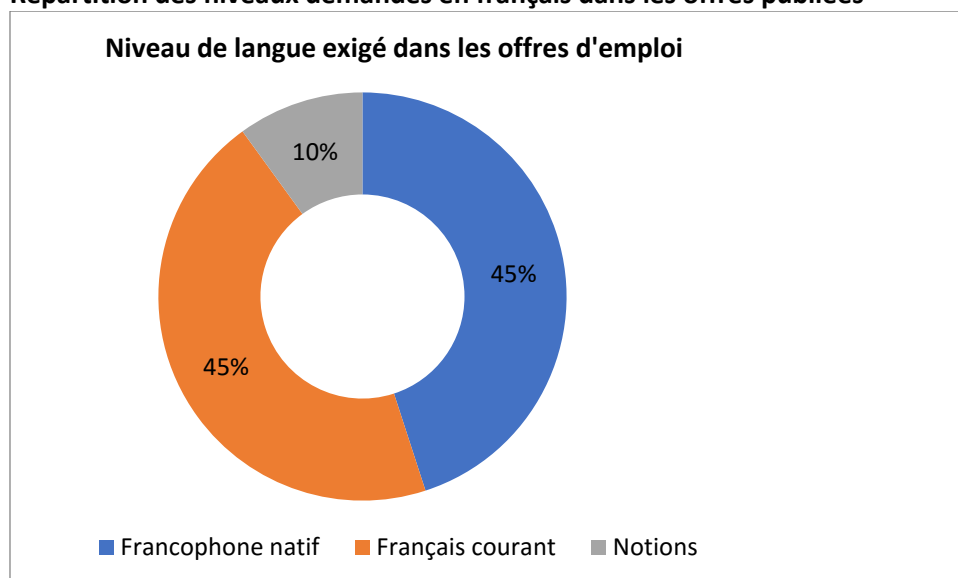
<sup>18</sup> Étude rédigée par Carolin Oguyi, Dennis Kabutha et Ivia Mutethya ; pilotée par l'Alliance Française de Nairobi, sous la supervision du Bureau régional pour l'Océan Indien (BROI) de l'OIF, du 17 avril au 10 mai 2018.

<sup>19</sup> Observation du 17 Avril au 5 mai 2018.

Certains secteurs, dans lesquels dominent les entreprises nationales, ne réclament pas de compétence en langues étrangères : éducation, gouvernance (une dizaine d'offres). Les secteurs pourvoyeurs d'emplois comprenant une exigence linguistique sont assez variés : enseignement supérieur ; tourisme et hôtellerie ; finance ; ingénierie ; humanitaire ; ressources humaines manufactures ; développement ; santé ; technologie, transport aérien. La langue française est particulièrement recherchée pour les postes de gestion, commerce et finance dans tous ces secteurs mais qualifiée souvent d'essentielle, voire d'obligatoire, pour les organisations de développement.

D'une manière générale, les compétences en langue étrangère sont davantage sollicitées pour les postes de haut niveau, notamment dans les domaines de la résolution de conflits, de la pensée critique, de la créativité, de la gestion d'équipe et de la communication.

#### Répartition des niveaux demandés en français dans les offres publiées



#### Questionnaire aux entreprises nationales

Pour cette seconde partie de l'étude, 32 entreprises kenyanes ont été sélectionnées<sup>20</sup>, issues de secteurs-clés de l'économie : tourisme, éducation, télécommunication, production de bière et de roses, hôtellerie, développement social et institutions publiques. Sur les 32 entreprises interrogées (par téléphone, courriels et entretiens), 24 responsables des ressources humaines ont accepté de répondre en détail au questionnaire.

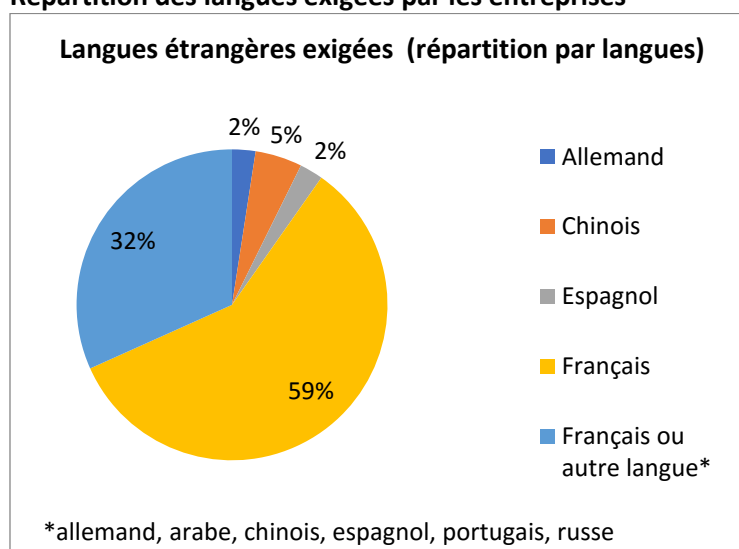
Seules 5 entreprises kenyanes interrogées exigent une langue étrangère au moment du recrutement et financent des formations linguistiques pour leurs employés. En effet, les entreprises nationales exercent l'essentiel de leurs activités sur le territoire national. En revanche, les entreprises étrangères qui opèrent au Kenya sont très nombreuses, de même que les organisations régionales et

<sup>20</sup> Cf. détail en annexe

internationales qui sont très attentives aux compétences langagières des personnes qu'elles recrutent.

À noter que le Kenya accueille l'un des 4 bureaux de l'ONU, et que Nairobi est le siège du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE) et du Programme des Nations unies pour les établissements humains (PNUEH). Elle héberge également de très nombreux bureaux régionaux d'institutions internationales, comme le FMI, la Banque Mondiale, la FAO, l'Unesco, l'Unicef... Comme la plupart des entreprises et institutions kenyanes (ou implantées au Kenya), les Nations-Unies recrutent en majorité des employés kenyans. En effet, il n'est pas aisé pour un étranger d'obtenir un visa de travail. La demande en formation linguistique est donc importante.

#### Répartition des langues exigées par les entreprises



Les entreprises kenyanes qui recrutent des collaborateurs devant maîtriser une langue étrangère font systématiquement figurer le français parmi les langues requises. Sont citées également, par ordre de fréquence, l'espagnol, le chinois, l'italien, l'allemand et le japonais. Les postes nécessitant la connaissance de la langue française sont les suivants : diplomates (ministère des Affaires étrangères), les guides et chargés de clientèle dans le tourisme, les personnels administratifs et assistant(e)s dans l'administration. De façon moins systématique, sont cités également les métiers de traducteurs, d'enseignants et de responsables de communication et marketing.

## ANNEXE

### Fiche technique

#### Volet « offres d'emploi »

-Période : du 17 Avril au 5 mai 2018 (18 jours).

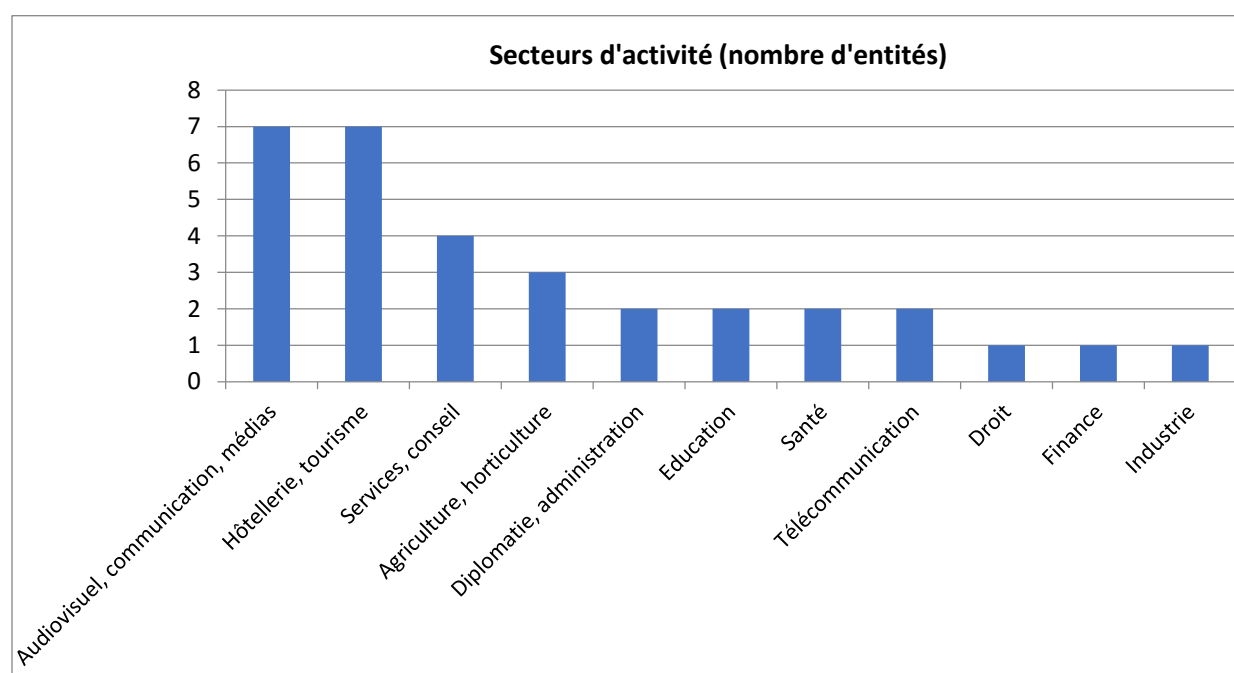
-Sources : 101 offres d'emplois consultées sur *Glassdoor.com*, *LinkedIn.com*, *Daily Nation* (quotidien national), *The Standard* (quotidien national) et *People Daily* (quotidien national)

#### Volet « entreprise »

- Échantillon : 32 entreprises ou administrations kényanes

Alliance Group	Liquid Telecom
AMREF	LongHorn Publishers
Aristocrats Forex	Ministry of Foreign Affairs
Black Rhino VR	Mo Sound Events
Centre for Strategy and Management	Nairobi Safari Club
East African Breweries	Phat Productions
Farm Concern	PKF
FAWE	Population Services Kenya
Kenya Broadcasting Corporation	Royal Media Services
Kenya Copyright Board	Safaricom
Kenya Film Commission	Sage Events
Kenya Private Developers Association	Sarova Hotels
Kenya Tourism Board	Six Eighty Hotel
Kenyatta International Convention Centre	Somak Travels
Kitengela International School	Sustainable Agriculture Community Development Program
Kord Roses	The Senate

**Taille :** sur les 20 entreprises qui ont communiqué leurs effectifs, 11 employaient moins de 100 salariés et 7 entre 100 et 800 ; 2 entreprises déclaraient plus de 1 000 collaborateurs.



#### Offres d'emploi

17 entreprises<sup>22</sup> ont répondu aux questionnaires acheminés par la Direction régionale de l'AUF au Moyen-Orient, le Service économique de l'Ambassade de France et le Mouvement des Entreprises et Représentations Economiques Françaises au Liban.

Il s'agit principalement de sociétés anonymes privées dont la part de capital national (59%) est supérieure à celle des capitaux étrangers (24%). Cinq entreprises ont des capitaux étrangers provenant de France. Si le secteur d'activité des entreprises est varié, ceux de l'ingénierie (18%), des transports (18%) et de l'agroalimentaire (12%) dominant.

Le chiffre d'affaires des entreprises est naturellement à l'image de leur taille. Le plus élevé est celui de la SGBL (Société générale de banque au Liban : 483 M dollars). Le plus bas, est celui de TAMAYYAZ (Développement de l'entreprise et des ressources humaines : 1,2M dollars) et de BIOLAND (agroalimentaire 1,2M dollars). Le chiffre d'affaires et le total des effectifs permettent d'identifier quatre types de sociétés : une seule très petite entreprise, 4 petites entreprises, 8 moyennes entreprises, 2 grandes entreprises.

#### Politique linguistique des entreprises

##### Recrutement

Hormis les grandes sociétés comme la SGBL (149 employés) ou Liban Post (200 employés), le nombre moyen de recrutements par an est de 5 par entreprise. Le recrutement est local à 90%. La main d'œuvre étrangère est embauchée sur place surtout parmi les Syriens qui sont peu qualifiés et n'ont aucune connaissance en langues étrangères.

Les recrutements, qu'ils soient nationaux ou internationaux, exigent très souvent le plurilinguisme. Si l'anglais passe en première position, il est souvent combiné avec le français (47%). Malgré la consécration de l'anglais comme langue de travail et des affaires à l'échelle régionale et internationale, le français est un atout pour tout recrutement dans le secteur économique au Liban.

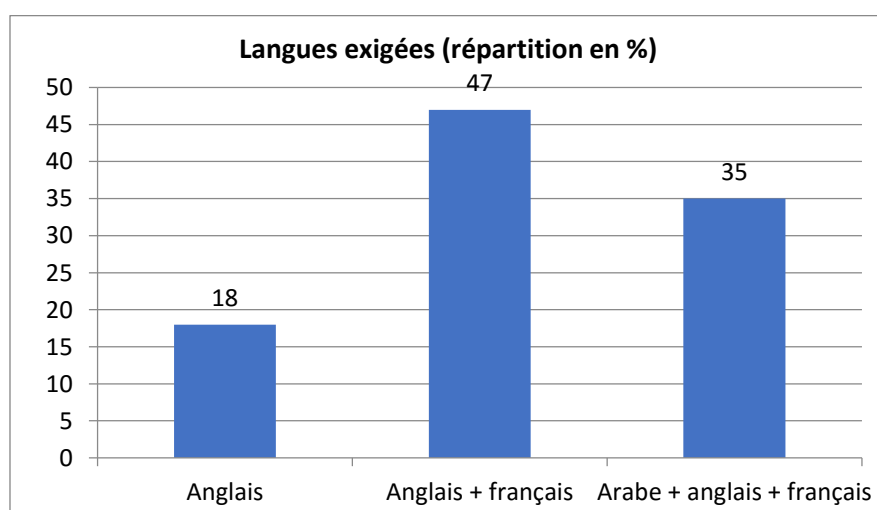
---

<sup>21</sup> Rapport rédigé par Stéphane Ahmad HAFEZ

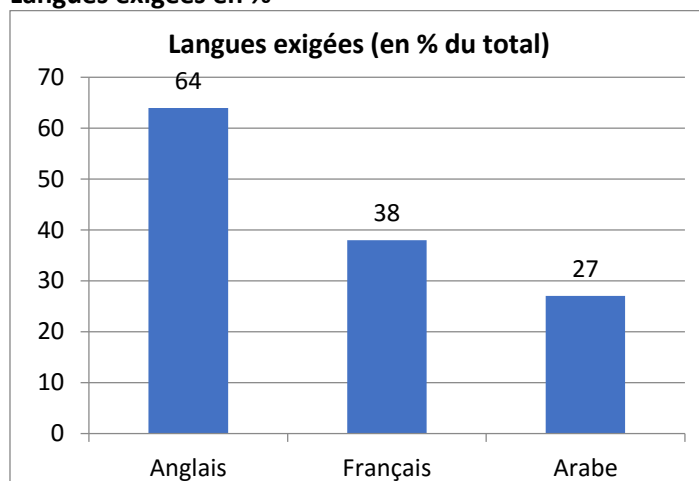
<sup>22</sup> Voir les caractéristiques des entreprises en annexe

Le degré de maîtrise des langues est déterminé par le secteur d'activité et la part du commerce avec l'étranger. Parmi les postes où les langues étrangères (47%) sont requises, on peut citer les postes de secrétariat, de direction, de marketing, de ressources humaines et de conseil. La part respective des langues exigées permet de constater que l'anglais est souvent combiné avec le français (47%) ou avec le français et l'arabe (35%). Ce n'est que le classement des langues exigées en pourcentage du total des citations qui place l'anglais largement en tête (64%), suivi du français (38%) et de l'arabe (27%). D'une manière générale, les entreprises exigent des niveaux avancés pour l'anglais comme pour le français. Toutefois, aucun diplôme linguistique n'est demandé.

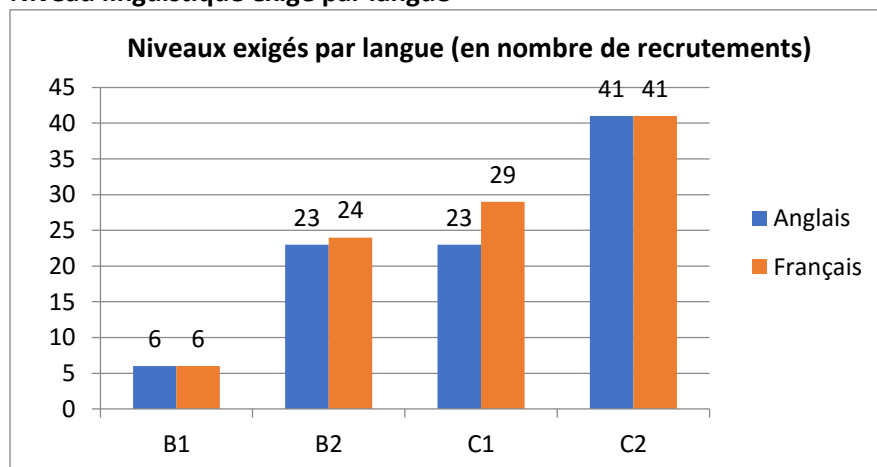
### Ordre des langues exigées



### Langues exigées en %



### Niveau linguistique exigé par langue



### Formation

Seules 4 entreprises déclarent prendre en charge les formations linguistiques de leurs employés. En moyenne, une quinzaine de cadres et d'assistants en bénéficient par an. L'Institut français du Liban et l'American Center se chargent principalement des formations linguistiques. Le budget alloué s'étend de 1 000 à 3 500 dollars. Malgré cet investissement financier, ces formations ne sont pas prises en compte dans l'évaluation et la progression salariale ou fonctionnelle des employés. Ces cours de renforcement sont axés sur la compétence linguistique. Les cours de langues sur objectif spécifique sont à peine évoqués.

À la question « Dans quels secteurs d'activités les personnels auraient-ils besoin de formation linguistique complémentaire en français ? », sans surprise, la communication formelle orale et écrite<sup>23</sup>, la prise de parole en public ont été largement citées.

### Communication

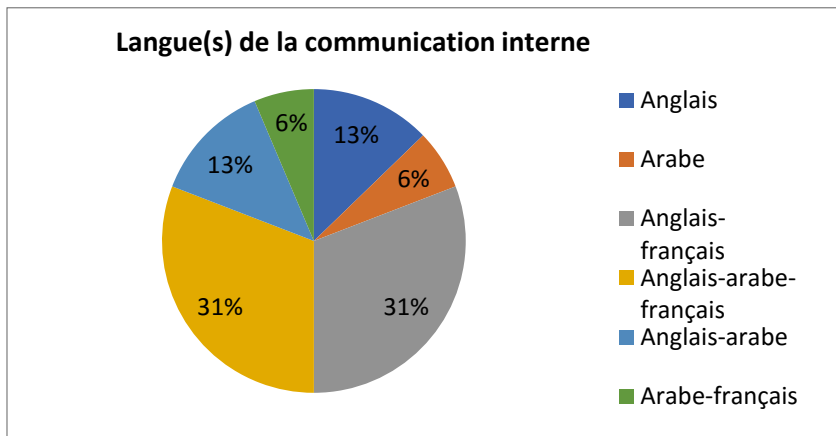
Les entreprises font une place importante au bilinguisme (anglais-français) et au trilinguisme (anglais-français-arabe). Le français est utilisé avec l'anglais et ou l'arabe en communication interne et dans une moindre mesure en communication externe.

---

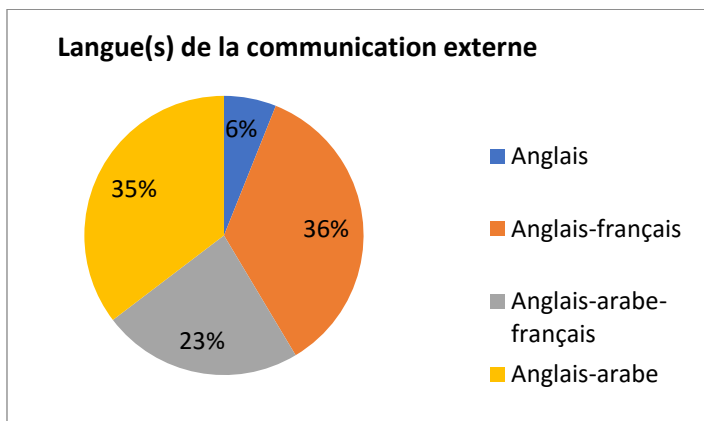
<sup>23</sup> la communication juridique, la communication publicitaire, la rédaction de rapports techniques, de courriels, de notes collectives internes...



### Communication interne



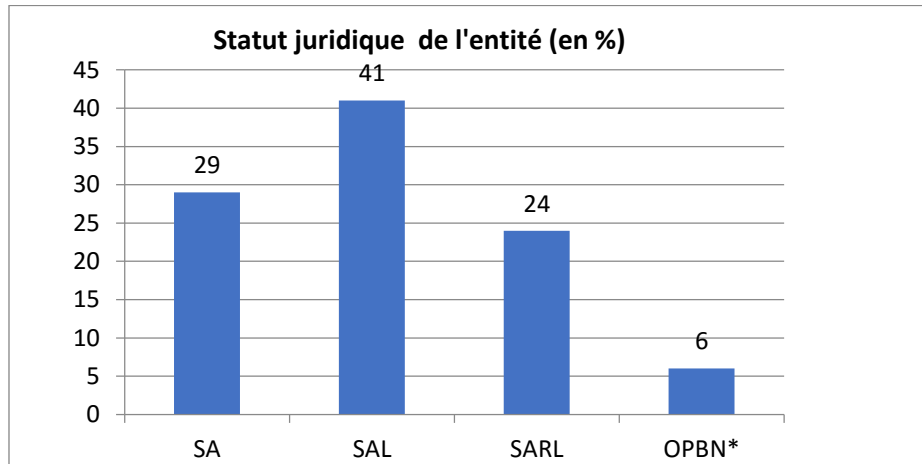
### Communication externe



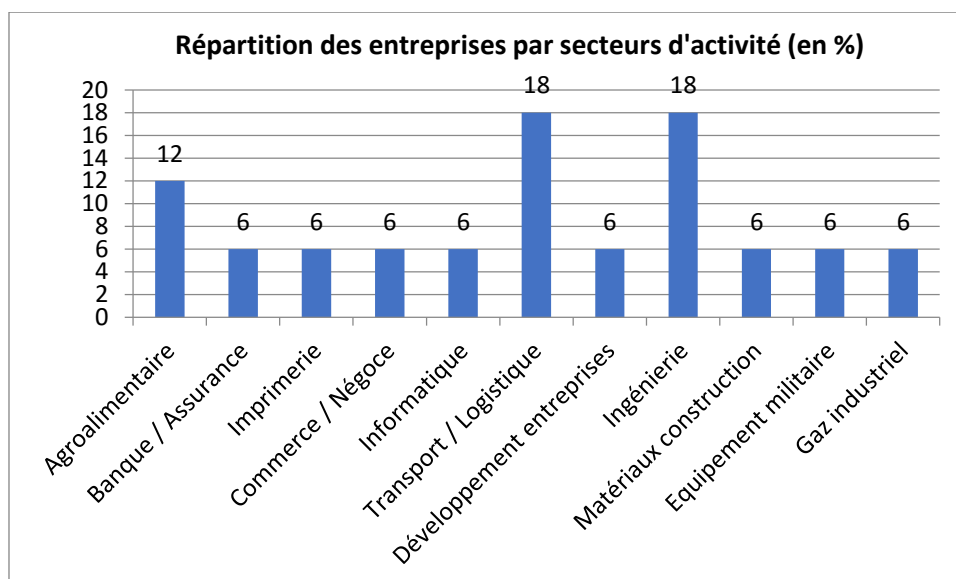
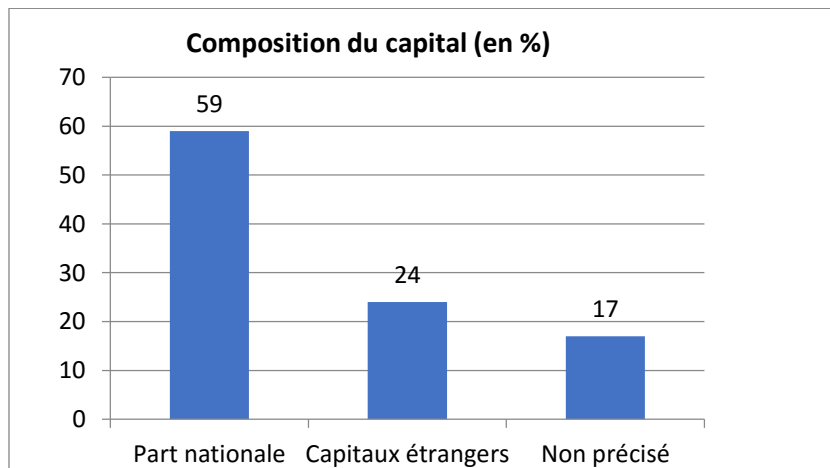
Considéré comme une langue internationale, l'anglais s'impose dans le paysage économique libanais sans pour autant éclipser totalement la place du français. L'atout que présente cette langue justifie encore son maintien. Les entreprises y voient d'abord une plus-value en termes d'image, mais aussi un moyen privilégié de toucher la clientèle expatriée, franco-libanaise et francophone.

## ANNEXE

### Caractéristiques de l'échantillon des entreprises

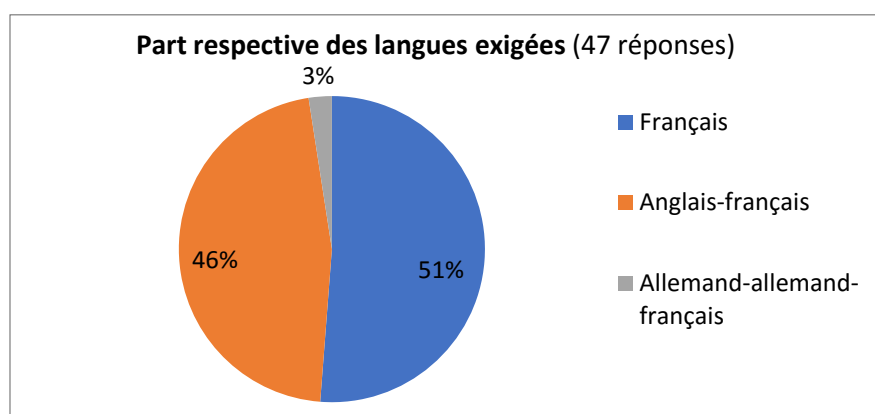


\*Organisme public à but non lucratif



Sur un total de 49 réponses<sup>25</sup>, 40 entreprises ont complété la rubrique consacrée au nombre de recrutements assurés chaque année. La majorité des répondants (55%) effectue moins de 10 embauches, plus du tiers accueille entre 10 et 40 salariés supplémentaires et 3 entreprises déclarent entre 60 et jusqu'à 200 postes nouveaux pourvus chaque année. L'essentiel de ces recrutements s'effectue au niveau national, puisque plus de 95% des réponses (42 en tout pour cette question) affirment qu'ils représentent entre 80% et 100% du total. Moins de 5% des réponses situent ce taux à 50%. D'ailleurs, à de rares exceptions près, les employés des entreprises ayant répondu au questionnaire travaillent à Madagascar (seules 5 personnes sont basées à l'étranger : Comores, France et Grande-Bretagne).

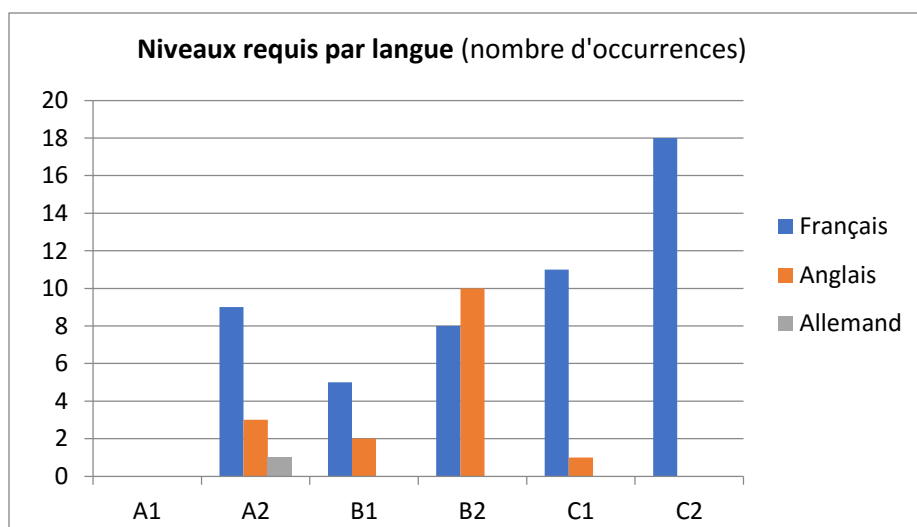
#### Recrutements et compétences linguistiques



Compte tenu du statut du français sur l'île, les recrutements nationaux requièrent très souvent la maîtrise de cette langue (entre 80% et 100% des embauches pour 45 entreprises sur 47). Le français est d'ailleurs, avant même le malgache, la principale langue de communication au sein des entreprises ayant répondu à cette enquête (100% des réponses). Lorsqu'il s'agit de trouver des collaborateurs à l'échelle internationale, le français conserve sa prééminence (il est toujours présent), mais l'anglais devient un atout, même si le niveau exigé est moins élevé que pour la langue française. Au niveau de la communication externe des entreprises, le français est toujours cité (97% des réponses), mais l'anglais s'y ajoute à hauteur de 50%

<sup>24</sup> Étude réalisée par Mme Rindra Dupré, Responsable de la communication et des partenariats pour le réseau de la Délégation générale de la Fondation Alliance française à Madagascar.

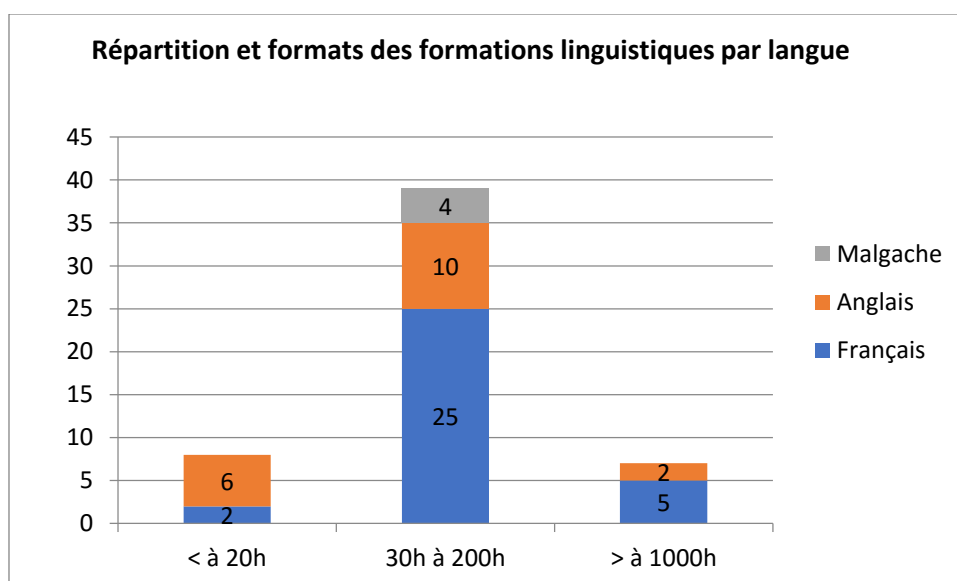
<sup>25</sup> Voir le détail de l'échantillon en annexe



En interrogeant les entreprises sur le type de postes qui requièrent tout particulièrement la connaissance du français, son importance se confirme puisque plus de la moitié des répondants (52%) déclarent qu'il est nécessaire pour « tous les postes » et que les autres le rendent indissociable des fonctions d'encadrement et de relations avec la clientèle (38% des entreprises).

### Formations

On comprend ainsi pourquoi une majorité d'entreprises a décidé d'investir dans la formation linguistique de ses employés (plus de 60% d'entre elles), et que près des 2/3 de ces formations (toutes langues confondues) soient sanctionnées par une certification, gage de leur qualité. Là encore, la langue française occupe la première place, tant en volume horaire qu'en financement (plus de 11 000€ par an contre 7 000€ à l'anglais et 500€ au malgache).



Fort logiquement, toutes les catégories de personnels sont concernées par les formations au français, les cadres étant particulièrement bien représentés, tout comme ils sont majoritaires chez les apprenants d'anglais. Ces investissements sont pris très au sérieux par les entreprises qui déclarent, à plus de 70%, tenir compte de la participation à ses formations et de leurs résultats dans les évaluations des collaborateurs.

## Annexe

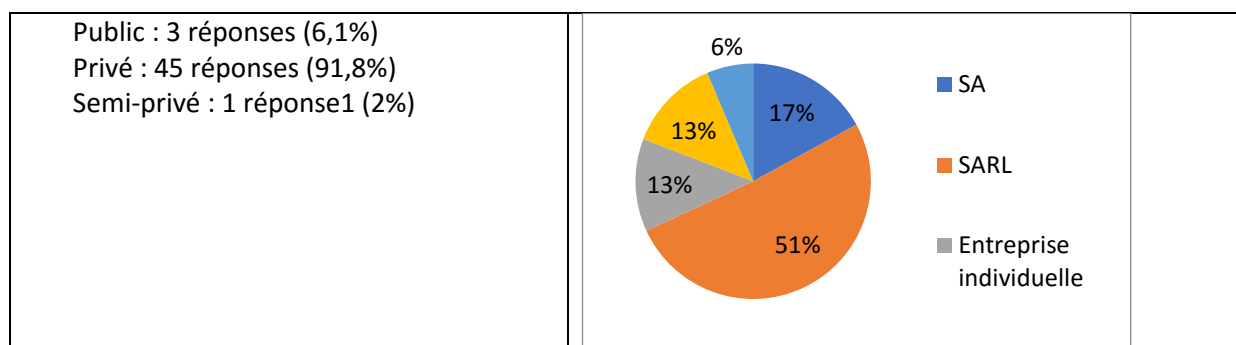
### Caractéristiques de l'échantillon pour le questionnaire aux entreprises nationales

**Total** : 49 réponses

- Antananarivo : 43 réponses (87,8%)
- Toamasina : 4 réponses (8,2%)
- Mahajanga : 1 réponse (2%)
- Nosy Be Hell Ville : 1 réponse (2%)

Cabinet FTHM Conseil	NETAPSYS
APAVE Madagascar	SOPRAL
Institut National du Commerce et de la Concurrence INCC	Société BATPRO
NETTER Madagascar	EDITEC
Société d'Investissements et de Représentations Régionales	LAPLUME.MG
I & P Madagascar	GREAT HOUSE COMPANY
La VARANGUE	Alliance française d'Antananarivo
LINK	Commerce Négoce et Service - CNS
Conservatoire National des Arts et Métiers (CNAM) Madagascar	ANTANA PRODUCTEUR SA
Orange Madagascar	NUMEN Madagascar
CDU Medical	Biotope Madagascar
BLANCHE BIRGER Madagascar	Cabinet Ressources
Assurances Réassurance Omnibranches (ARO)	LABELTEX
Pharmacie Toky	Électricité de Madagascar
Institut Pasteur de Madagascar	Indian Ocean Risk Solution
ADEQUATE CONSULTING	Société de Gestion et d'Exploitation de Madagascar
Ministère des affaires étrangères	BUSHPROOF
EazyCo Madagascar (Comdata Group)	Détours Operator / Détours Madagascar
IBL Group: Madcourrier, Air Austral, Arcadia Travel	Gassy Tour
AVIVA Hotels	FIRST IMMO
SCRIPTURA	ASL Madagascar
TELMA	TOM
Graines de bitume	Cybergame center

## Statut et forme juridique



## Répartition du capital (en pourcentage)

Part nationale : Moins de 50% = 4 ; 100% = 19

Capitaux étrangers : pays et pourcentage (20 réponses)

**60 à 100%** : France (8 réponses) ; Maurice (3) ; Belgique (1)

**40% à 59%** : France (2) ; Maurice (1) ; Pays Bas (1)

**20 à 39%** : Grande Bretagne (1)

**01% à 19%** : Suisse (1) ; Maurice (1) ; Dubaï (1)

## Secteurs d'activité

Agroalimentaire	Hôtellerie - Restauration - Tourisme
Bureau de contrôle	Immobilier - construction
Bureau d'études, conseil	Industrie textile
Capital Investissement	Informatique et événementiel
Commerce et industrie	Location
Confection technique	Négoce technique et distribution
Conseil en management et externalisation	Pharmacie, parapharmacie, santé.
Diplomatie	Prestation de service
Eau et assainissement	Promotion de la langue française, de la lecture et de la culture
Énergie	Recherche biomédicale
Entreprise de construction, quincaillerie	Secteur Tertiaire (Assurances - Réassurances - Courtage)
Externalisation comptable	Service externalisés, centres d'appel
Formation supérieure professionnelle -	Social - Jeunesse - Réinsertion

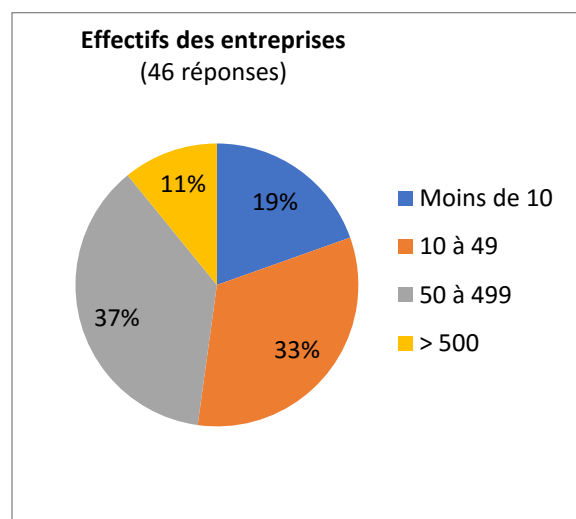
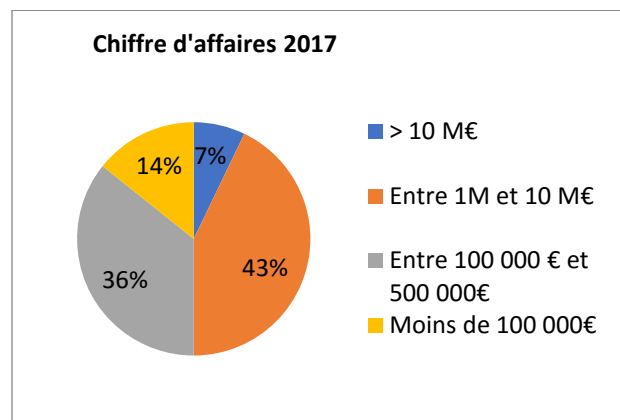
Recrutement - Accompagnement

Gestion et exploitation des centres  
commerciaux

Télécommunication - Informatique

Grande distribution

Transit - Commissionnaire de  
transport - Logistique





### Inventaire des offres locales d'emploi

L'étude porte sur 1 000 offres d'emploi, tirées de deux des principaux sites de recherche d'emploi au Nigéria : Ngcareers (<https://ngcareers.com/>) and Jobberman (<https://www.jobberman.com/>). Afin d'éviter au mieux les doublons, l'étude s'est concentrée sur 500 offres datant de moins d'une semaine sur Ngcareers, et 500 offres datant de 10 jours et plus sur Jobberman. Le panel semble donc offrir une bonne représentation des offres disponibles.

Les deux sites sont en anglais, comme toutes les offres. L'anglais est la langue officielle du Nigéria, et sa maîtrise est donc un prérequis implicite pour la quasi-totalité des offres d'emploi. Sur les deux sites, seuls les postes à très basse qualification précisent qu'une maîtrise de la langue anglaise est nécessaire, ce qui souligne que bien qu'étant langue officielle et de scolarisation, l'anglais n'est pas la langue maternelle de la grande majorité de la population. On considérera donc dans cette étude l'anglais comme une compétence implicite plutôt qu'un vrai critère d'employabilité. En revanche, de nombreux postes demandent la connaissance de langues locales, qui sont intégrées à la présentation globale des exigences linguistiques.

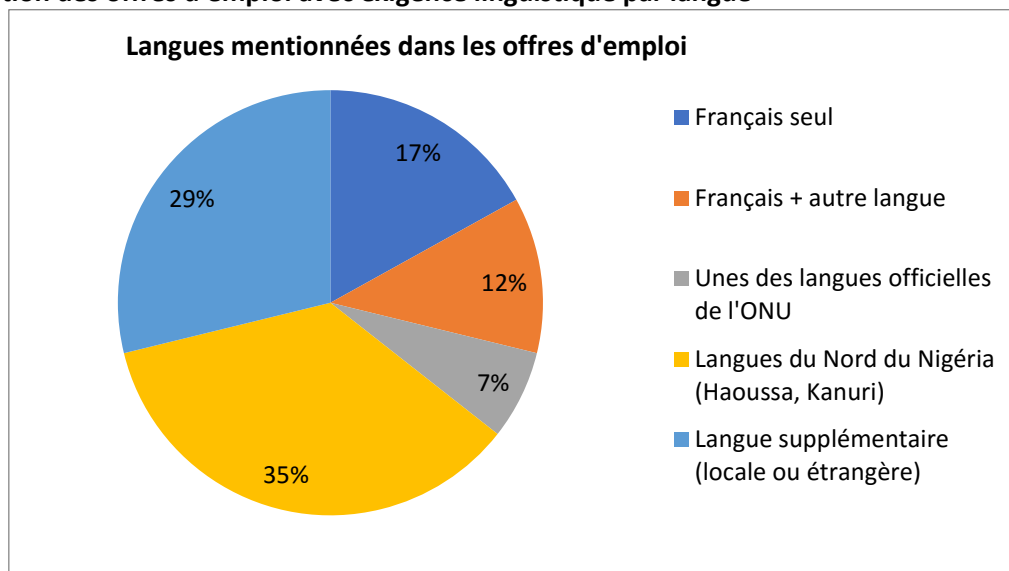
---

<sup>26</sup> Étude réalisée par Dimitri Vergé, Coordinateur des études. Institut Français du Nigéria (mai 2018)

## Compétences langagières

Seulement 59 offres d'emploi (5,9% du total) mentionnent la connaissance de langues étrangères.

### Répartition des offres d'emploi avec exigence linguistique par langue



On remarquera qu'en dehors du français, aucune langue européenne n'est explicitement nommée.

Au Nord du pays, les crises graves générées par la présence du groupe terroriste Boko Haram et l'instabilité de la région expliquent la présence de nombreuses ONG et missions humanitaires. L'importance donnée aux langues du Nord (haoussa et kanuri) doit donc être relativisée, celles-ci étant très demandées (et donc sur-représentées dans ces offres) par ces ONG opérant localement et en grand besoin de locuteurs de ces langues parlées dans la partie nord du Nigéria (haoussa), voire uniquement dans cette région dans le cas du kanuri (État de Borno).

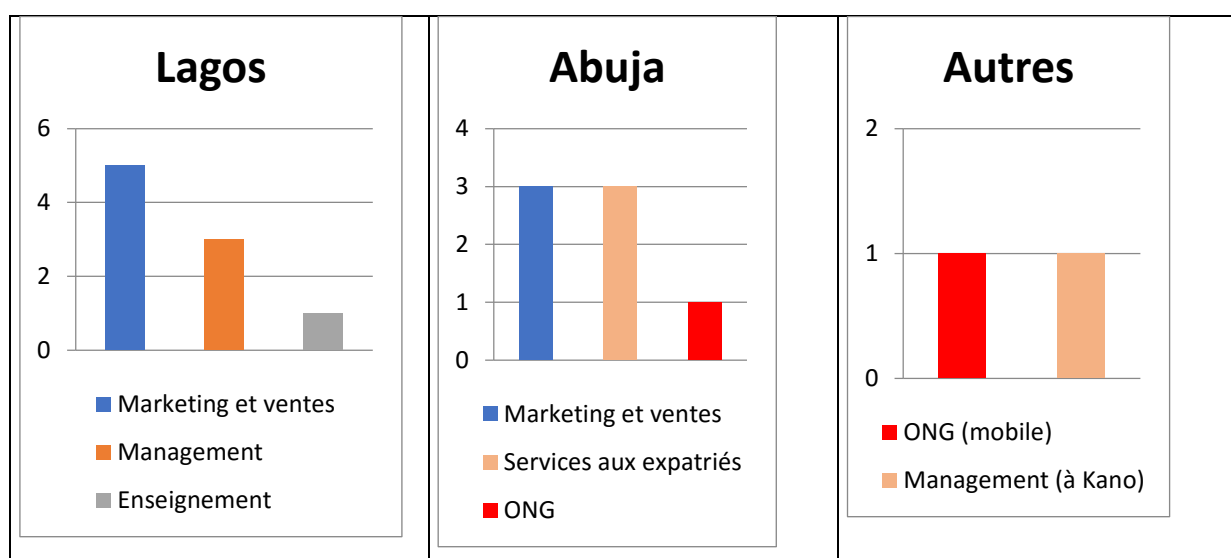
Les langues officielles de l'ONU sont l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, le français et le russe. Ces demandes langagières proviennent d'ONG ou d'instances de l'ONU (Programme alimentaire mondial, UNICEF). Compte tenu du contexte régional francophone<sup>27</sup>, ces offres semblent implicitement désigner le français.

<sup>27</sup> Le Nigéria est entouré de pays francophones ou partiellement francophones : Bénin, Niger, Tchad et Cameroun

## Offres mentionnant le français

Sur les 59 offres mentionnant la connaissance de langues étrangères, 17 (29%) désignent la langue française, ce qui correspond à 1,7% du total des offres étudiées. Parmi celles-ci, 11 la considèrent comme un atout appréciable, et 6 la décrivent comme indispensable. Les métiers associés à la langue française sont pour la plupart liés à des activités régionales en Afrique de l'Ouest ou à des ONG internationales. Les postes exigeant la langue française sont regroupés dans leur majorité dans la capitale économique nigériane, Lagos (53%) et la capitale administrative, Abuja (35%). Les domaines professionnels concernés sont pour la plupart liés au marketing et à la vente (58%) ainsi qu'au management d'équipe et aux relations avec un public étranger (40%). Une seule offre de professeur de français (pour un centre de langues à Lagos) a été repérée.

### Offres d'emploi mentionnant la langue française par zone géographique et domaine d'activité



Les demandes de connaissance en langue étrangère servent en général des objectifs concrets. En revanche, le niveau de connaissance de langue demandé est parfois flou (« une certaine connaissance de... » « des connaissances en...sont appréciées »).

Les offres considérant le plurilinguisme (sans plus de précision) comme un atout concernent des métiers où les interactions sont nombreuses et variées (exemples : directeur des ventes pour une agence du voyage, directeur de comptes pour un magasin de parfums). Les offres mentionnant des « langues locales supplémentaires » sont souvent pour des postes régionaux, pour lesquels les déplacements sont nombreux et dans des zones linguistiques diverses (chercheur pour Amnesty

International, directeur commercial sectoriel). Si une langue locale est mentionnée en particulier, c'est que des missions sur le terrain sont prévues dans des régions où cette langue est parlée (exemples de missions au Borno au Nord du pays par l'ONG Save the Children, pour lesquelles la maîtrise de la langue haussa est obligatoire pour le poste). D'autres métiers tentent de s'adapter à leurs clients, souvent expatriés (infirmiers et néphrologues dans une clinique d'Abuja).

La connaissance de la langue française s'inscrit dans un contexte régional transfrontalier (responsable commercial pour l'Afrique de l'Ouest, directeur Conformité pour une compagnie télécom régionale) ou international (Coordinateur de plateforme offshore – probablement pour Total, responsable de programme dans un laboratoire à Kano). Les langues de l'ONU sont demandées par les ONG et autres organismes internationaux, pour respecter la diversité linguistique mais aussi assurer la présence de langues communes pour le travail en équipe.

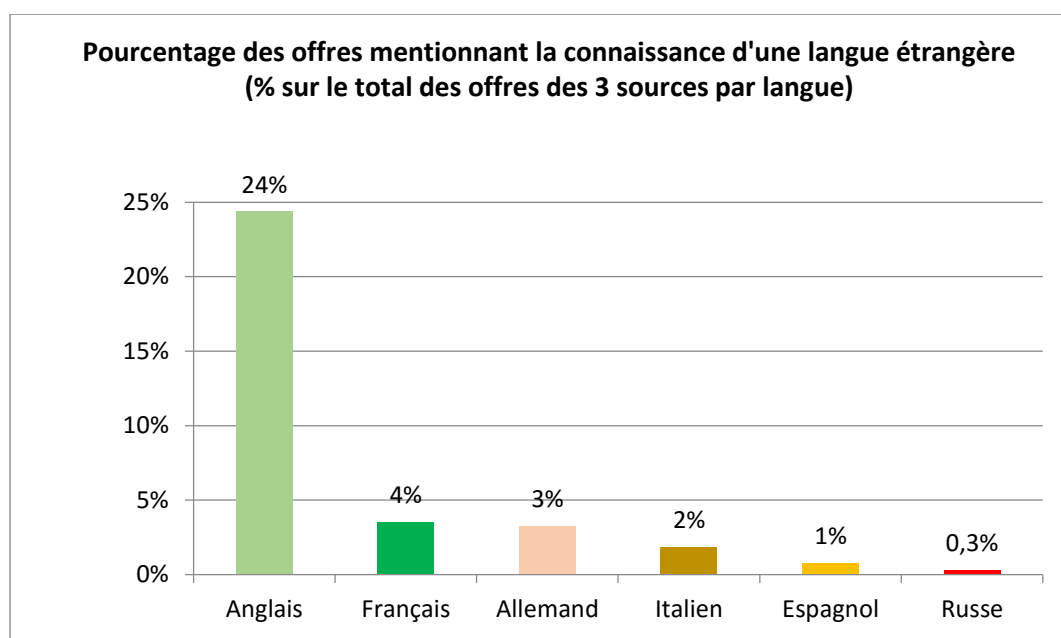
## Conclusion

Cette étude montre que la maîtrise de la langue française ne semble pas encore être un facteur majeur d'employabilité sur le marché du travail nigérian. Cependant, le commerce régional en plein essor nécessite de plus en plus de plurilinguisme dans le domaine des affaires, et des offres ponctuelles pour des postes à visée internationale voient le jour. Il convient d'ajouter que les nombreuses ONG internationales diffusent beaucoup d'offres et à roulement rapide, pas toujours visible sur les circuits classiques du marché nigérian (LinkedIn ou des offres sur les réseaux internes étant par exemple parfois privilégiés).

### Offres d'emploi

Le français arrive en deuxième position dans les exigences linguistiques mentionnées dans les offres d'emploi en Roumanie, loin derrière l'anglais. Le principal portail roumain d'offres d'emploi (EJOBS – 39 616 offres), montre que 4,3% (1 703) de celles-ci ont comme critère de recrutement la maîtrise du français (sept fois moins que pour l'anglais). Cela fait pourtant du français la 2<sup>e</sup> langue la plus recherchée, juste devant l'allemand et bien avant l'italien, l'espagnol et le russe. Le constat est pratiquement le même sur les deux autres sites étudiés (Bestjobs pour 17 235 au total et Hipo pour 4 888), avec une différence favorable à l'allemand sur Bestjobs pour des postes à pourvoir majoritairement situés en Transylvanie.

### Part respective des langues exigées dans les offres d'emploi en Roumanie



Sur le total des offres d'emploi qui font référence à une compétence en langue étrangère (34% des offres tous sites confondus), le français est présent dans 1 offre sur 10 (10,3%), très légèrement au-dessus de l'allemand (9,6%).

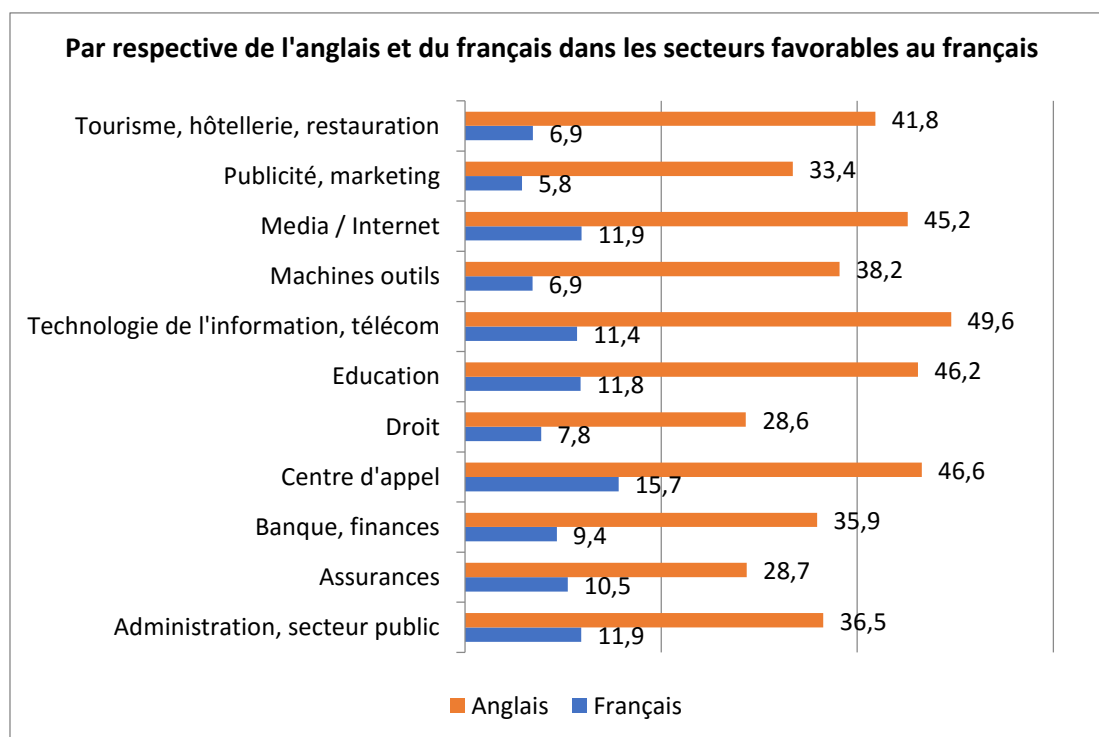
On remarque que les emplois ayant comme critère de recrutement la maîtrise de la langue française s'adressent davantage aux personnes en début de carrière (0-1 an d'expérience) ou ayant au maximum 5 ans d'expérience. En revanche, plus l'expérience exigée pour un emploi augmente, plus il y a de demande pour des candidats qui maîtrisent l'anglais.

<sup>28</sup> Étude réalisée auprès de 114 entreprises du 12 au 23 avril 2018 par la CCI française en Roumanie

Selon le rapport « Le marché du travail en 2018 » réalisé par hipo.ro, parmi les critères de recrutement privilégiés par les employeurs pour les candidats en début de carrière se retrouvent les stages (21%), l'expérience préalable (21%), les spécialisations (14%), les activités extracurriculaires (12%) et, en dernier, la maîtrise de deux langues étrangères (10%). Par ailleurs, pour les candidats ayant plus de 3 ans d'expérience, la maîtrise de deux langues étrangères n'est considérée comme un critère important que par 3,5% des entreprises.

Les secteurs favorables au français relèvent des centres d'appel (15,7% de la totalité des offres dans le secteur), de l'administration (11,9%), de l'éducation et de la formation (11,8%), des médias et Internet (11,9%), des TIC (11,4%), des assurances (10,5%) et des banques/services financiers (9,4%). Contrairement à d'autres pays, le tourisme et le secteur hôtellerie/restauration ne recrutent pas beaucoup de francophones : 6,9% (EJOBS) et 1,3% (HIPO).

### Offres d'emploi selon les domaines d'activité et les langues étrangères (EJobs) (%)



Source :. Calculs basés sur les données EJOBS

La plupart des offres d'emploi demandant une connaissance de la langue française sont disponibles à Bucarest (874), Iași (201), Cluj Napoca (141), Constanța (130), Craiova (97), Pitești (96) et Brașov (88). Ce sont les villes roumaines les plus développées économiquement, réunissant un grand nombre d'entreprises dans les secteurs des TIC, bancaire, des assurances, des services clients, de la construction automobile... À Pitești, Craiova et Brașov, les principaux employeurs qui demandent à leurs équipes de maîtriser la langue française proviennent des industries automobiles et associées.

## Politique linguistique des entreprises

Les 16 entreprises<sup>29</sup> qui ont répondu aux questionnaires sont toutes implantées en Roumanie, essentiellement à Bucarest (81%). Plus de 90% d'entre elles sont des structures privées dont la forme juridique la plus répandue est celle de société à responsabilité limitée (SARL). Les secteurs d'activité les plus représentés sont le tertiaire, notamment les services (25%) et la Banque/Finance (19%) : conseil, services financiers et expertise comptable.

12,5% des entreprises de l'échantillon déclarent des capitaux étrangers, essentiellement français. Les effectifs affectés en dehors de la Roumanie, en France uniquement, ne concernent que 2 entreprises.

## Recrutement

Les entreprises recrutent en moyenne 71 personnes chaque année. On notera des valeurs extrêmes dans les services d'externalisation (300 recrutements par an en moyenne) et de la logistique (200 recrutements par an en moyenne).

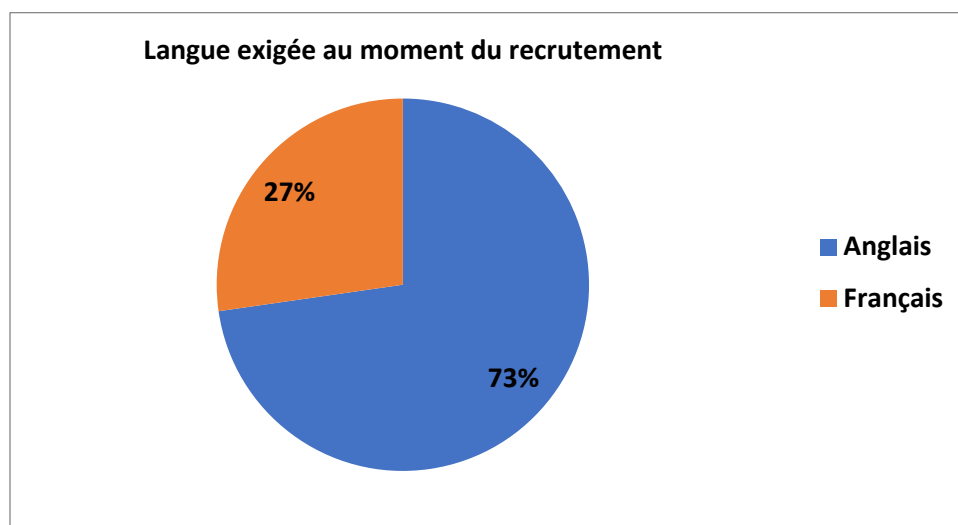
La majorité des entreprises (81% des entreprises ayant répondu à cette question) réalise ses recrutements à un niveau national. Seul le cas de l'externalisation échappe à cette règle, avec 70% de recrutements internationaux.

Les recrutements internationaux (inférieurs à 5 employés) concernent essentiellement les services externalisés qui privilégient nettement la francophonie : Français, Camerounais, Tunisiens et Algériens.

## Exigences linguistiques

Au total, 73,5% des recrutements nationaux exigent la maîtrise d'au moins une langue étrangère. Cette exigence atteint 100% pour les recrutements internationaux

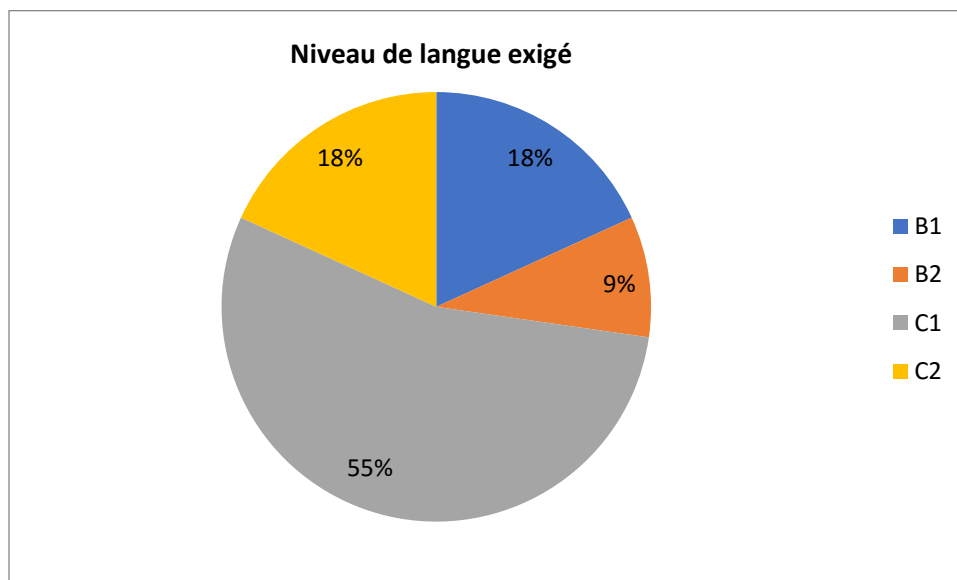
### Exigences linguistiques



<sup>29</sup> Détail en annexe

Pour l'anglais comme pour le français, le niveau de langue attendu est assez élevé avec une large majorité (73%) pour les niveaux C1 et C2.

### Niveau de langue



Les postes auxquels ont été recrutés les francophones nécessitent une qualification plutôt élevée : PDG, chargé(e) de mission, format-eur/rice, animat-eur/rice (*coach*), direct-eur/rice général(e) (logistique), assistant(e) DG, conseil-er/ère-clientèle, contrôleur-r/se, direct-eur/rice financier-er/ère.

### Formation

64% des entreprises déclarent ne pas financer de formations linguistiques. En moyenne, la durée des formations linguistiques est de 60 heures. Les langues enseignées sont principalement l'anglais et le roumain.

Les effectifs concernés par ces dispositions sont faibles (entre 1 et 2 employés pour les entreprises ayant répondu à cette question). Ces formations s'adressent aussi bien à des directeurs/rices qu'à des assistant(e)s.



## ANNEXE

### Échantillon des entreprises enquêtées

Raison sociale	Effectif
<b>Annee 2017</b>	<b>4227</b>
BPI ROMANIA	16
BRD ASIGURARI DE VIATA	90
CREDIT AGRICOLE	280
IN TECH ENGINEERING SERVICES	50
MAZARS ROUMANIE	160
MMG INTERNATIONAL SRL	1
NTN-SNR RULMENTI	1100
ROMCARTON	900
XPO SUPPLY CHAIN ROMANIA	1300
YVES ROCHER ROMANIA	330
<b>Annee 2018</b>	<b>1097</b>
CAPGEMINI SERVICES ROMANIA	1000
CORPORATE OFFICE SOLUTIONS SRL	95
CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL	2
<b>NR</b>	<b>0</b>
ACCOR HOTELS ROMANIA	0
RENAULT COMMERCIAL ROUMANIE SRL	0
TELUS INTERNATIONAL EUROPE	0
Grand Total	5324

Principaux services et secteurs d'activité	Nombre
<b>Services</b>	<b>4</b>
Services externalisés	1
Expertise comptable, audit, conseils fiscaux, consultance financière	1
Formation, coaching	1

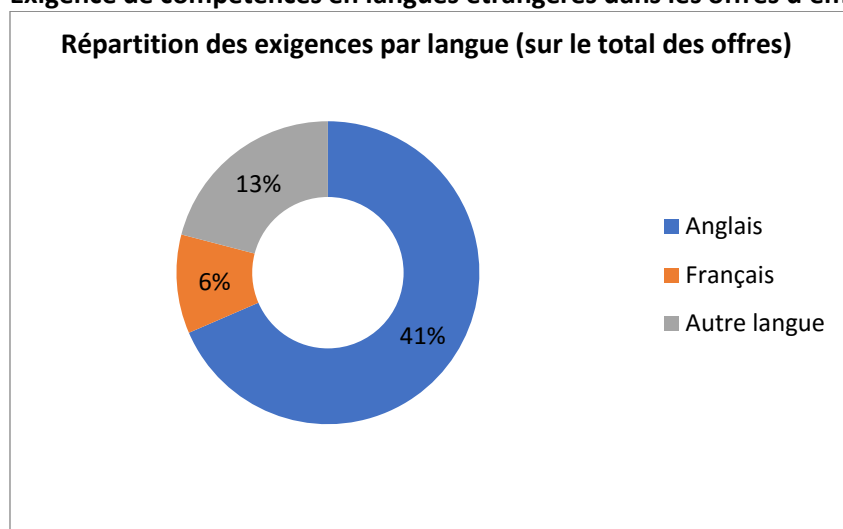
NR	1
<b>Commerce</b>	<b>4</b>
Aménagement de bureaux	1
Automobile	1
Logistique	1
Produits de beauté	1
<b>Banque/Finances</b>	<b>3</b>
Assurances	1
Conseil	1
Services financiers	1
<b>Nouvelles technologies de l'information, informatique</b>	<b>2</b>
Technologies de l'information, conseil	1
Test et développement logiciel	1
<b>Industrie</b>	<b>2</b>
Papier et emballages en carton ondulé	1
Roulements	1
<b>Tourisme</b>	<b>1</b>
NR	1
<b>Total</b>	<b>16</b>

### Offres d'emploi et langues

335 annonces de recrutement d'entreprises nationales publiées dans les journaux (Vietnam News, Lao Dong, Hà Nội Mới, Le Courrier du Vietnam...), sur les sites Web de recrutement officiels des employeurs et des sociétés de chasseurs de têtes, de chambres de commerce et d'industrie, ou d'associations professionnelles, ont été consultées.

Si l'essentiel des offres d'emploi est rédigé en vietnamien (84%), 14% d'entre elles le sont en anglais. Quelques entreprises publient également des annonces bilingues anglais-vietnamien.

#### Exigence de compétences en langues étrangères dans les offres d'emploi

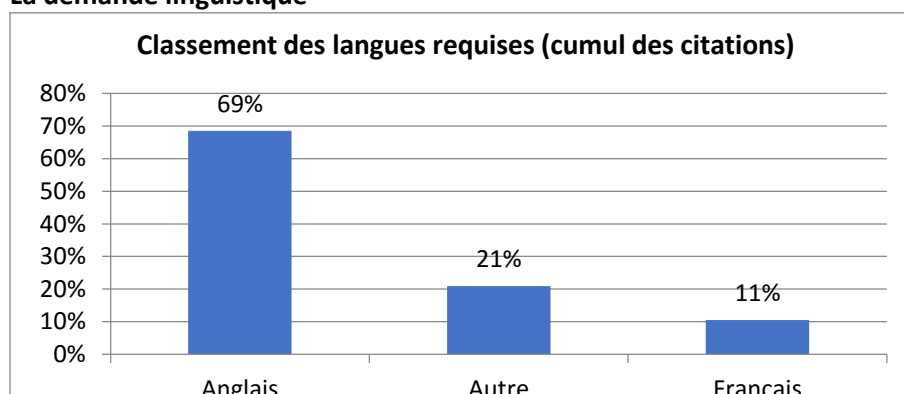


Au total, 48,7% des offres d'emploi exigent que les candidats maîtrisent les langues étrangères au premier rang desquelles arrive l'anglais, qui est cité dans 69% des mentions<sup>31</sup>. La connaissance de la langue française apparaît dans 11% des cas et 12,5% des citations concernent la maîtrise d'autres langues comme le japonais, le chinois et le coréen). Le français est donc la 2e langue européenne la plus demandée.

<sup>30</sup> Étude réalisée par Economica Vietnam : Le Duy Binh, Pham Tien Dung, Nguyen Thuy Nhi and Pham Minh Tuyet (mai 2018)

<sup>31</sup> Les langues demandées peuvent être citées aux côtés d'autres langues.

## La demande linguistique

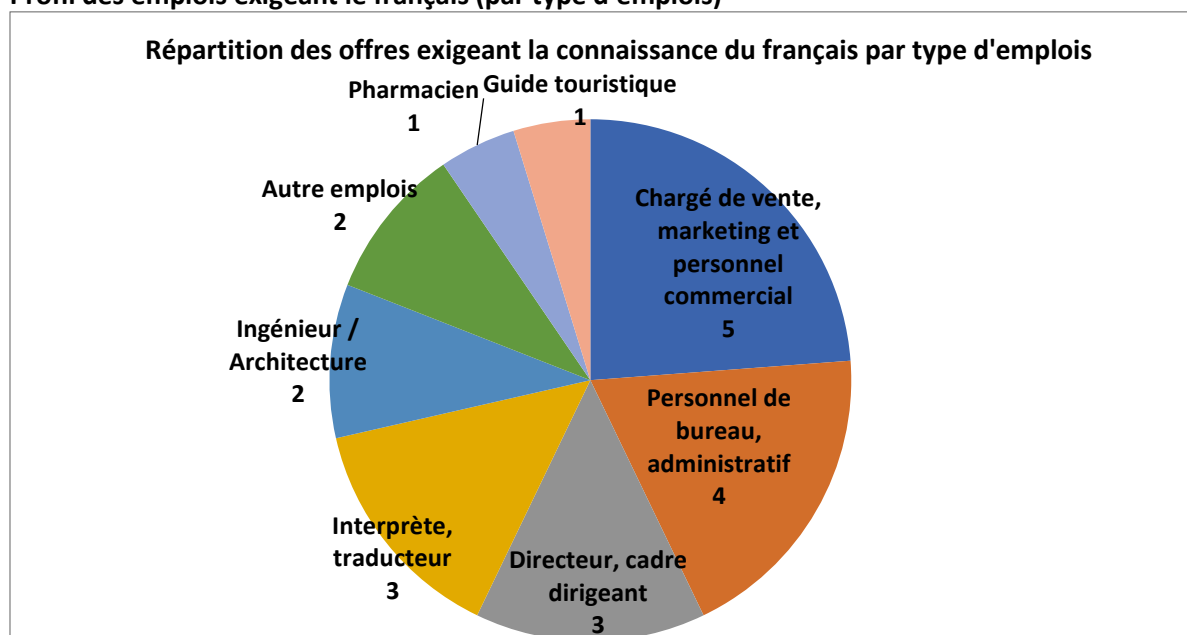


Les exigences spécifiques pour la maîtrise de la langue varient d'une langue à l'autre, mais, en moyenne,  $\frac{1}{4}$  seulement des offres d'emplois demandent un certificat de compétence en langue étrangère. Parmi les offres d'emploi étudiées qui exigent que le candidat connaisse le français, 9,5% demandaient une réponse en français (dossier, lettre, CV). Globalement, les niveaux de langue requis sont intermédiaires, quelle que soit la langue.

### Profil des postes exigeant le français

Ce sont les postes de traducteurs et de personnel administratif et de vente, qui ménagent la plus grande place au français, même si celle-ci est très faible par rapport aux autres langues étrangères demandées. Ainsi, par exemple, dans le domaine de la vente et du marketing, qui représente près de 23% du total des offres d'emplois examinées, l'anglais est requis pour 9% d'entre elles, tandis que le français n'est exigé qu'à hauteur de 0,3%. Pour autant, ce secteur est important pour les francophones, puisque près du quart des offres qui leur sont destinées correspondent à ce profil.

### **Profil des emplois exigeant le français (par type d'emplois)**



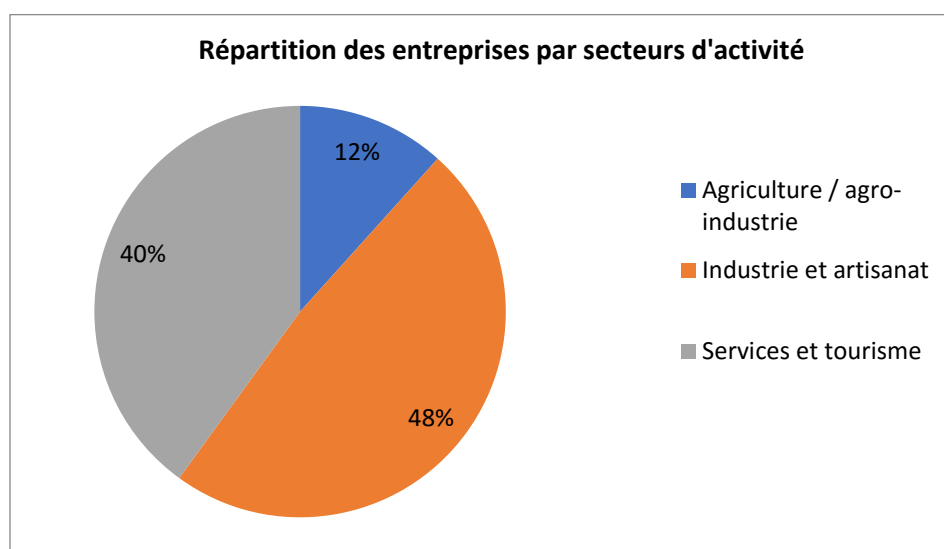
En général, les besoins de recrutement en français sont concentrés dans les grandes villes telles que Hanoi et Ho Chi Minh-Ville. Ces chiffres sont conformes à la situation générale au Vietnam, car ces villes attirent un grand nombre de travailleurs.

### Politique linguistique des entreprises

Les entreprises de l'échantillon<sup>32</sup> sont plutôt de taille modeste (environ 60% des entreprises présentent un chiffre d'affaires compris entre 1 milliard et 500 milliards de dong) et les participations étrangères (Corée, Japon, Taiwan, Malaisie, Australie et France) peu nombreuses. Deux sociétés - Vietnam Satellite Television Company Limited (K +) et D.I Company Limited - sont détenues en tout ou partie par des actionnaires français (avec respectivement 49% et 100% des capitaux).

25% des entreprises interrogées devaient une part de leur chiffre d'affaires (entre 1% et 100%) à des revenus en provenance de l'étranger. Ce critère semble déterminant dans l'emploi de personnels maîtrisant des langues étrangères dans les entreprises vietnamiennes, plus que celui de l'origine des investisseurs.

Les entreprises ayant participé à l'enquête couvrent de nombreuses professions réparties essentiellement dans 3 secteurs : Industrie et artisanat ; Services et tourisme ; Agriculture et agro-industrie.



On y dénombre relativement peu d'employés étrangers (52, soit moins de 0,5% du total) qui viennent de France, d'Australie, du Japon, de la Corée, de Malaisie et des Philippines. Seules, 4 personnes travaillent à l'étranger, aux États-Unis (employés par USIS GROUP basés à Can Tho).

48 des 60 entreprises interrogées ont recruté de nouveaux travailleurs en 2017 (entre 1 et 600 personnes). Le nombre total d'employés nouvellement recrutés est de 2 078.

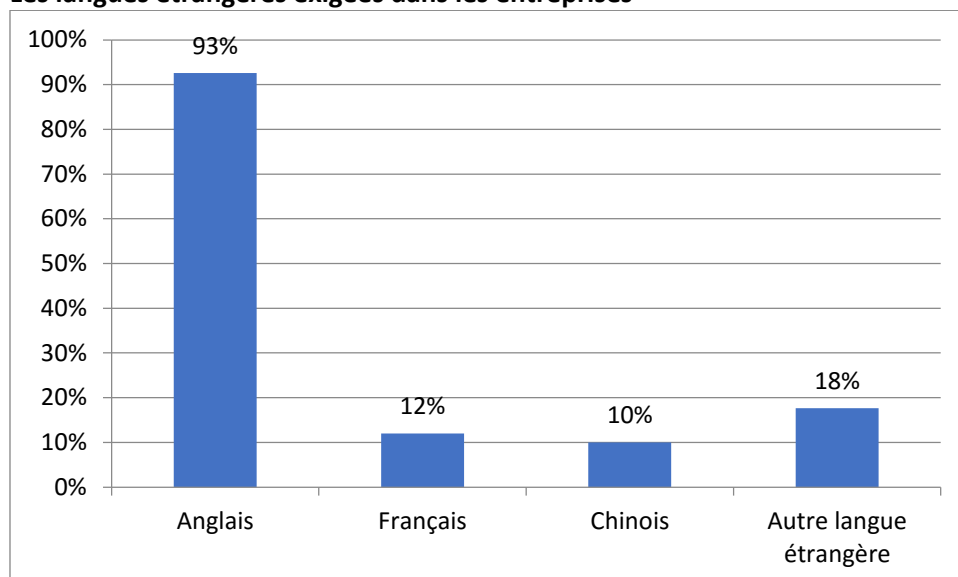
### Exigences linguistiques des entreprises

Parmi les 50 entreprises exigeant de la part des candidats à l'embauche de connaître au moins une langue étrangère, presque toutes demandent une connaissance de la langue anglaise. Suivent, le français (12% des entreprises), le chinois (10%) et d'autres langues comme le japonais et

<sup>32</sup> Détail en annexe

le coréen (18%). Plus de la moitié (54%) de ces entreprises, attendent d'au moins 20% (et jusqu'à 100%) de leurs employés qu'ils maîtrisent au moins une langue étrangère.

#### Les langues étrangères exigées dans les entreprises



Les niveaux de langue exigés sont au moins égal à B1 et le plus souvent au-dessus, sauf pour l'anglais dont la maîtrise est prise en compte dès le niveau débutant (A1).

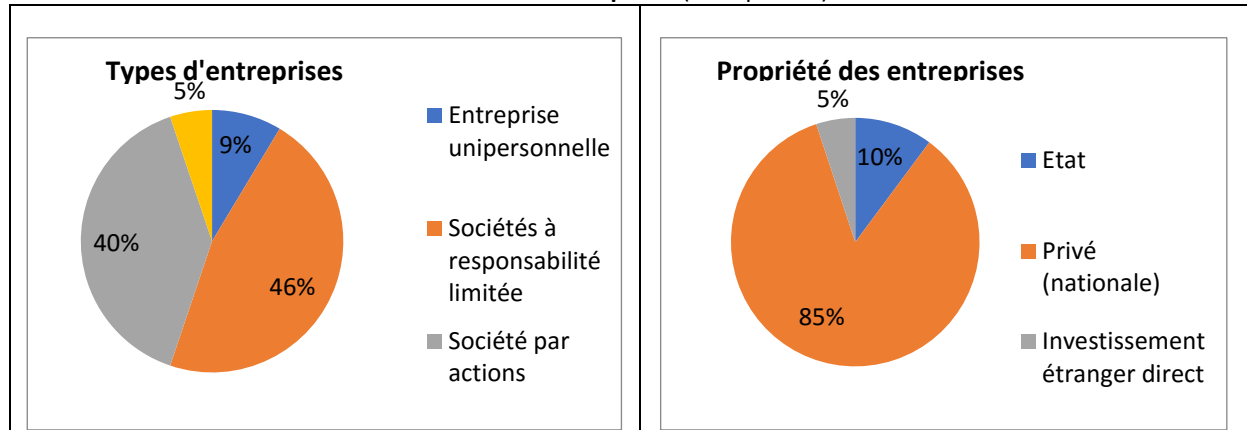
Les postes nécessitant l'utilisation du français concernent la gestion, les ventes, le marketing et l'assistance à la production.

#### [Formation linguistique pour les employés](#)

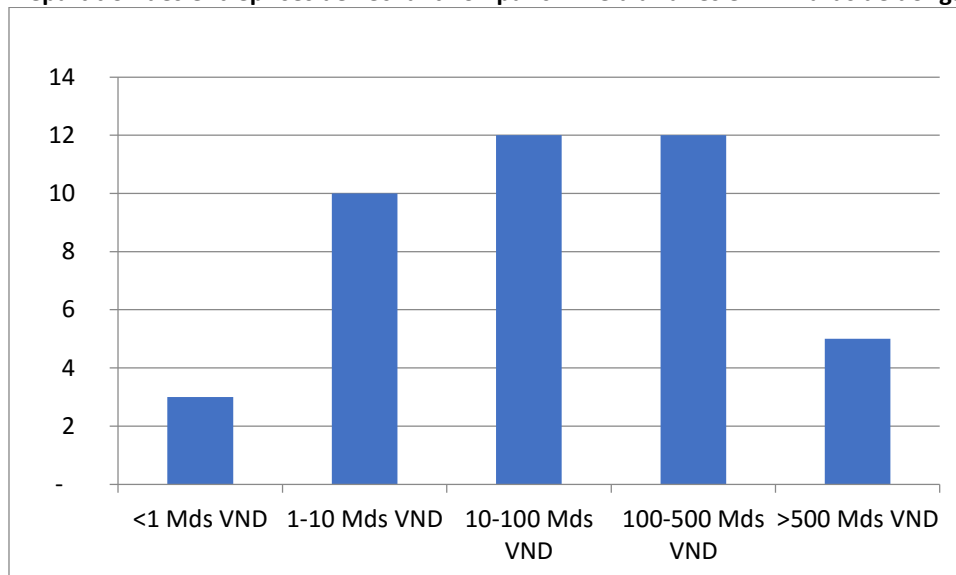
Seules 33% des entreprises ont déclaré avoir financé ou organisé des formations en langues étrangères pour leurs employés et 23% affirment que ces formations sont prises en compte dans l'évaluation et la progression salariale ou fonctionnelle. 7 entreprises ont donné des indications sur les budgets alloués à ces formations : par rapport à leur CA de 2017 cela représente entre 0,005% et 2% (la langue anglaise est, de loin, la première bénéficiaire).

## ANNEXE 1 Échantillon

### Profils des entreprises (60 réponses)



### Répartition des entreprises de l'échantillon par chiffre d'affaires en milliards de dong\* (nombre d'entreprises)



\* 1 Md de dong = 37 254€ (oenda.com le 10/06/18)

### Effectifs

